BONDIA ARUBA
Diabierna 17 di Maart 2017 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Celebracion 18 di maart
MADE IN ARUBA

Edicion special B1-B16







Papiamento ta avansando?



Pagina B6

Colegio despues 1 aña sin rector

Pagina A3



Celebracion y actividadnan 18 di maart

Pagina A10

BON DIA ARUBA

Renobacion sala yegada aeropuerto no ta sigui



ORANJESTAD – Definitivamente gerencia di Triple A no por sigui cu e trabou di renobacion den e sala di yegada di pasaheronan pa construi un tipo di counter pa aloca e car rentalnan den aeropuerto, manera e tabata plania inicialmente.

E trabou aki a ocasiona algun disgusto te hasta accion di parti di funcionarionan di duana representa pa nan sindicato SADA cu a sinti cu e renobacion aki tabata limita nan espacio pa eherce nan trabou di control debidamente den nos terminal aereo.

Ayera mainta presidente di SADA, Edward Maduro a declara na Bon Dia Aruba cu e decision final aki a cay despues cu nan a sostene varios reunion cu un comision instituí pa Minister di Finansa, Angel Bermudez. Den e reunion aki ademas di SADA a participa e mandatario en cuestion, gerencia di Triple A y tambe un consehero di minister Bermudez. Den e mesa di combersacion aki nan a bin tuma nota personalmente di e situacion y finalmente nan a tuma e decision di stop e proyecto manera e tabata bayendo.

"Tambe nan a sinti cu e no ta bayendo den e direccion unda e lo beneficia e funcionamento di duana", e sindicalista Maduro a bisa. El a laga sa cu esey tabata e ultimo reunion, caminda e comision cu e mandatario a instala na 2015 mester sigui delibera pa asina bin cu un diseño cu ta mas apto y adecua pa personal di duana por funciona debidamente.

Plannen nobo

Sr. Maduro a bisa cu nan ta participe di e comision aki cu mester bini cu e cambionan pendiente. Ora cu nan ta keda cla asina leu cu e plannan nobo, esaki lo keda presenta na minister Bermudez y pa Triple A.

Di otro banda despues di e accion cu nan a yega di realisa tanto pa asunto di e trabou di renobacion den aeropuerto, como tambe e cambionan cu mester tuma luga pa defini e asunto di descripcion di e funcion di personal di aduana, sr. Maduro ta haya cu ainda tin "varios punto cu ta rekeri atencion".

Tur duanero ta practicamente miembro di SADA, pues nan porcentahe ta hopi grandi di miembronan. Pues constantemente nan miembronan tin contacto cu e directiva di SADA y nan ta ripara cu ainda e ambiente di demotivacion t'ey. Maduro a indica cu SADA ta trata di promove e union y e ambiente bon y positivo na pia di trabou.

Ainda e ta haya cu ainda nan no a yega unda nan kier yega como cuerpo di duana. Como sindicato nan tin e trabou di cuida nan posicion huridico di cada trahado di duana. Pero apart di esey nan tin un trabou mas intensivo y hopi mas grandi cu no ta mucho conoci y cu ta para den nan statutonan.

"Hopi ta cuestiona ora cu nos ta bin cu nos puntonan dilanti." A base di nan contacto cu nan miembronan nan ta delinea nan manera di atende cu cada situacion cu ta presenta.

Encuanto si SADA ta forma parti di un bloke sindical organisa pa TOPA, sr. Maduro no ta kere cu e ta un bloke sino cu nan a bin hunto mirando cu tin "algun cos" cu a sosode; pero e ta un asunto apart cu tin di haber cu diferente asunto di gobernacion. Pero e ta algo aparte cu na dado tempo pueblo lo haya sa di dje.

A pesar cu tin algun hende no mucho contento cu tur cos, segun directiva:

'Nos a logra maneha bon sin rector pa mas cu 1 aña'



ORANJESTAD - Manera cu ta conoci, Colegio Arubano tin mas cu un aña sin rector anto a bolbe inicia un buskeda pa uno nobo cu lo por bin pa fin di mei. Conrector Anne Cameron ta admiti cu a pesar di algun desafio na inicio di aña escolar, e scol a logra maneha toch basta bon sin un rector pa mas cu un aña.

Hopi pisa na cuminsamento

Na cuminsamento di e aña escolar si tabata tin algun desafio cual sra. Cameron no a detaya pero ta indica cu e tabata hopi pisa. Na luna di october 2016, un ex rector di un scol na Corsou a bini yuda Colegio como afdelingsconrector pa examenklas. Sra. Cameron ta splica nos cu meneer Coster pues ta esun cu a kita e peso aki for di nan cual a duna e chens pa e dedica su tempo completo riba e rectorschap. Manera cu Bon Dia Aruba a informa anteriormente, e comision nombra pa selecciona e rector nobo a wordo reenforsa cu un representante di minister di Enseñansa. Pa fin di mei si tur cos cana segun planificacion, Colegio lo tin un rector nobo manera cu nos a informa tambe.

Renobacion y mal contento

Segun sra. Cameron ta splica nos, cada aña e scol tin contract cu docentenan cu nan mester renoba of caba cu ne. Esaki ta wordo haci den e periodo di februari/maart den cada aña escolar anto ta cuminsa publica e vacaturanan na Aruba, Corsou, Hulanda y riba nan website. "Cada aña tin un cantidad di hende nobo cu ta bay, anto un otro cantidad cu ta bin. Ainda nos ta tratando e proceso ey y dialogando cu hende riba nan oranan . Pa un full-time job, nos a papia cu nan caba pa esunnan cu si y no ta bay door."

E ta admiti cu no ta tur hende ta contento cu e maneho aki pero ta trata aki di palabracionnan cu ta mara na contract. Oudercommissie Colegio Arubano (Occa) no ta mucho contento con cosnan ta bayendo na e scol. Esaki nan a expresa den un carta cu a bay pa directiva di Stichting Middelbaar Onderwijs Aruba (Smoa) cu e peticion pa contesta pronto.

Sra. Cameron ta bisa cu e scol ta den un proceso di mehoracion di nan maneho. "Den e carta di e mayornan ta para algun puntonan y semper como guia di scol, nos ta tene cuenta cu e cosnan cu nan tin di bisa y preguntanan cu nan tin. Claro cu tin puntonan den e carta cu nos ta tene cuenta cu ne anto nos ta haciendo un plan di mehoracion actualmente." E ta splica cu directiva a yega di sinta cu e comision caba pa trata algun tema manera 'medezeggenschapsraad' como tambe pa reglamento di keho. "Asina semper nos ta envolvi y coopera cu tur nos stakeholders den e proceso aki di mehoracion."



Comunicacion

Un di e puntonan cu e comision ta toca riba dje den nan carta pa Colegio ta cu ta haci falta di comunicacion cu e mayornan, algo cu nan a yega di trece pa dilanti den pasado caba. Conrector Milouschka Wernet ta remarca cu: "Tin hopi mas cosnan positivo pasando na Colegio cu tin negativo. E opinionnan negativo ta porta di un par cu no ta contento pero nos tin cu deal cune. Nos ta habri pa deal cu ne tambe. Nos kier papia y wak kico nos por haci."
Sra. Wernet a menciona cu diaranson anochi mes tabata tin voorlichtingsavond pa mayornan di derde klas cual tabata bon bishita cu hopi bon comentario. E siman aki tambe tabata tin un encuentro cu mayornan di examenkandidaat cu presencia di 300 mayor.

Pues directiva ta conclui cu seguramente tin algun cos pa mehora pero ta enfatisa cu e cosnan positivo tambe cu ta tumando luga actualmente ta yudando e scol pa sigui bay dilanti den union.

Persona haya sin bida na Montaña



MONTAÑA – Diabhuebs atardi a rekeri presencia di polis na un cas na Montaña, debi cu a haya un persona sin bida den e cas.

Recherche y patruya di Noord y tambe ambulance a presenta rapidamente na e cas en cuestion. Personal di ambulance a ripara cu e persona tin un rato morto y a solicita presencia di dokter. E causa di e morto no a keda determina ainda.

FTA a gana referendum di trahadonan Orchid Casino



ORANJESTAD – Sindicato FTA a gana e referendum di e trahadonan di Orchid Casino den hotel Riu Antillas cu a tuma luga na MFA Noord, ayera tardi.

Despues di e contamento di voto cu a sosode den presencia di representante di e casino y tambe di e sindicato, Mediador di Gobierno Anselmo Pontilius a declara na Bon Dia Aruba cu FTA a logra e mayoria exigi pa representa sindicalmente e trahadonan di Orchid Casino.
Di acuerdo cu e lista un cantidad di 74 trahado di e casino menciona por a haci uzo di nan derecho di voto. Di nan 44 a bay vota y tur a vota pa sindicato FTA. E ley di referendum ta indica cu e mayoria ta wordo determina pa un 50% plus 1 di e trahadonan cu tin derecho di voto. Den e caso aki e mayoria tabata ta 38 voto y FTA a logra 44 voto.

Sr. Pontilius ta haya cu e resultado aki ta un ratificacion di e resultado di e referendum cu a yega tuma luga den pasado. Aworaki tanto gerencia di e casino como dirigente di FTA mester percura pa sinta na mesa, y asina resolve loke nan tin cu resolve y negosha un contracto colectivo (CAO).
Presidente di FTA, Hubert Dirksz a expresa cu como sindicato nan ta contento cu e resultado di e referendum. E ta haya cu e parti di discusion cu tabatin prome di e referendum ta tras di lomba. Ta keda awor pa nan sinta na mesa pa atende cu e necesidadnan di e trahado y atende loke nan mester atende via un CAO.



Joselyn Geerman di recurso humano di e casino a bisa cu ainda ta prematuro pa bisa hopi cos. Pero si e ta haya cu e decision a wordo tuma di parti di e trahado y e proceso di referendum tabata fair haci, y awor nan lo wak kico ta bin despues.

Caminata monumental di diferente scol basico



ORANJESTAD - Ayera por a mira hopi mucha den Caya Betico Croes disfrutando di un caminata monumental. Esaki ta un iniciativa di Monumenten Fonds cual ta parti di nan accion di conscientisacion y educacion di monumentonan historico riba nos isla.

Diferente scol basico a participa na e caminata aki. Tur participante a haya un buki cu informacion y un mapa di tur e monumentonan den Oranjestad y San Nicolas. E caminata a cuminsa mainta trempan unda mesora a hinca e muchanan den un ambiente historico. Sr. Kamergieter, docente na Scol Kudawecha: “Mi por bisa cu e caminata monumental aki ta hopi informativo, tur mucha ta entusiasma. E cooperacion entre e fundacion y scol ta uno exitoso.”

Buki di monumentonan

E buki ‘Monumentenwandeling Oranjestad y San Nicolas’ a wordo traha pa Monumenten Fonds. E ultimo añanan e fundacion a enfoca den restaura y mantene monumentonan historico como tambe riba e parti di conscientisacion.

E buki no solamente ta brinda informacion tocante e monumentonan, pero tambe ta conta un tiki di e historia di Aruba, Oranjestad, como tambe San Nicolas.
Den e dianan aki e scolnan a ricibi e bukinan pa den e manera aki cuminsa cu e celebracion di nos himno y bandera. Nan por uza e buki hunto cu nan famia pa asina keiro y siña un tiki mas di nos monumentonan, cual ta un parti hopi importante di nos herencia cultural. Pa mas informacion por bay riba www.facebook.com/monumentenfonds

BONDIA ARUBA

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Redactor Ehecutivo
Zulaica Maduro

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal
Leo Maduro
Nicola Gonzalez
Dino Tromp
Efraim Odor
Fabiola Cardenas

Ehecutivo di Benta
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Colaboracion
Sharina Henriquez
Assiociated Press
Ret Karibense
Upload Media Aruba
Yakari Gabriel

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia24.com

Editorial



Economia di 'conocemento' ta factibel? continuacion

Unda enseñansa ta pa sostene esaki?

Den nos edicion di ayera nos a toca e tema di e deseo di yega nan un economia di 'conocemento' den nos buskeda di crea un economia mas stabiel y duradero. Mientras ta facil pa ta di acuerdo tocante e idea mes, otro ta ora nos mira kico ta e retonan y kico ta haciendo pa kita nan for di caminda.

Un di e obstaculonan mas grandi den e plan strategico aki ta nos sistema di enseñansa. Ta facil pa bisa cu nos mester bay den direccion di mas empleo pa hende cu educacion halto, pero unda nan ta? Loke nos ta observando ta un enseñansa secundario cu ta stanca, cu resultado di examen meramente mediocre, pa no uza otro palabra. No ta bay pa punta dede den direccion di posibel persona o instancia responsabel, pero e situacion deplorabel ta algo cu ningun hende por ignora.

Si e reto ta pa yega na mas hende hoben cu ta logra drenta un estudio superior y termina esaki tambe, nos no ta mira tanto ta sucede pa logra esaki. Recientemente nos a comenta riba e plan di ministro encarga cu enseñansa pa percura pa mas hoben logra un entrada den estudio avansa, a traves di un certificacion Mericano di nivel di 'high school'. Nos a calcula cu potencialmente e grupo lo por ta mas o menos 150 persona. Segun e ministerio mes e inscripcion pa e curso cortico aki tabata menos di mita di esey. Y cu e pregunta ainda ta cuanto di nan ta gradua y cuanto finalmente ta bay studia, te pa yega na un grupo exitoso cu ta logra gradua... 'So much for' perspectiva real di e intento aki, cu no ta carece di bon intencion.

E problema strategico den esaki ta con pa mehora e nivel den enseñansa secundario regular mes, cu tabata e tema tambe den e confrontacion entre e ministro y dirigencia di Colegio Arubano. Realmente nos a haya un debate inutil tocante e efecto anticipa, si laga mas alumno cu resultado mediocre na MAVO drenta Colegio. Esey por satisface un grupo entre nos pa loke ta nan sentimento di democracia y oportunidad igual, pero e efecto riba un grupo mas grandi cu ta caba HAVO/VWO cu exito, y ta sigui cu exito e estudio avansa despues, esey ta keda e pregunta grandi. Pa por tackle e problema gigantesco aki, ta indispensabel pa cuminsa drecha e nivel di e alumnonan cu ta drenta Colegio despues di scol basico y MAVO.

Y asina aki nos a aterisa, atrobe, na e problema fundamental, cu ta e contenido y calidad di nos enseñansa basico, cu ta e obstaculo principal cu ta haci cu no ta posibel cu un grupo mas grandi por cuminsa educacion avansa, cu bista riba estudio superior despues. Manera tanto cos den bida, no tin manera di haci mita trabao, si bo meta ta pa rigurosamente mehora algo. Mester ataca e problema na su reis y nos no ta mira nada cu ta mustra cu esaki ta bay ta e caso. Pa cuminsa, lo mester caba cu e 'mercado libre' cu enseñansa ta awendia. Tur scol ta dicidi pa nan mes kico nan ta haci. Esey ta conta specialmente pa e maneho di idioma, no riba papel, pero e situacion real den e klasnan. Ta parce cu ningun hende kier resolve e problema aki, sigur si nos sa cu ningun opcion por conta cu apoyo di un gran mayoria grandi, y cu cada contratiempo lo ser explota a fondo pa e contrincantenan. Nos no por bay trata e problematica aki extensamente aki, pero en todo caso ta parce nos cu mester atende e falta di prueba (test) obhetivo y standard pa tur scol, no na fin di aña 6 so, sino den tur aña. Si no haci esey, ta imposibel pa coregi na caminda y nos ta keda cu e fenomeno cu e gran mayoria ta solamente apto pa bay MAVO o EPB.

Y e problema ta mas grandi cu esaki ainda. Hasta si nos mester logra pa gradualmente mas hoben bay haci estudio (cu exito), por tin escasez den cierto sector, pasobra simplemente nos no por cumpli cu e demanda diversifica di cierto experticio rekeri. Nos no por, ni mester ta capaz di suministra tur cos riba nos mes. Na e momento ey ta necesario pa contempla esaki cu cierto sabiduria, habriendo paso pa por tin acceso na experticio di exterior, sin cu di biaha ta cuminsa un polemica inutil cu 'nan ta kitando trabao di nos hendenan'. Nos ta keda un economia 'micro' cu nunca lo por ta autosuficiente den e cosnan aki.

Den caso cu nos tin un oportunidad economico pa un compania o sector, cu mester di experticio di exterior, ta imperativo pa nos mustra flexibilidad pa no stroba e oportunidad, mientras nos ta bay traha riba futuro suministro di hende capacita di nos propio sistema educativo. Poniendo e prioridad di probecha oportunidad prome, ta importante tambe pa gobierno haci loke mester pa haci Aruba atractivo pa inverti, tambe pa nos propio empresarionan. Nos no ta mira practicamente nada ainda, despues di dos periodo di gobernacion.

'Fiebre amarilla' conoci como keintura geel

Un morto pa keintura na estado di Rio de Janeiro

BRASIL (InfoBae).- Autoridad sanitario di estado Rio de Janeiro (suroeste di Brasil) a confirma e prome morto pa keintura geel na e region, cu a sucede na municipio di Casimiro de Abreu, na 130 kilometer di capital di estado.

E victima tabata un homber di 38 aña, cu no a biaha den ultimo aña pa ningun lugar, unda a registra caso di keintura geel na e pais ey, comunicado di secretaria di salud regional a bisa.
E caso a origina cu secretaria a anuncia un medida nobo, "manera un campaña di vacunacion cu a ser anuncia pa henter estado," y cu tabata planea pa cuminsa na fin di luna di maart.

Hunto cu e fayecimento di persona ey na Rio de Janeiro, autoridad a confirma tambe otro caso di transmision di e malesa na mesun municipio, di un persona cu no a biaha pa ningun area cu ta conoci como "area di contagio".
E region na sureste di Brasil ta bibando un epidemia di keintura geel cu a laga mas di 100 morto desde inicio di e aña aki, mayoria di nan na estado di Minas Gerais, na frontera cu Rio de Janeiro, Sao Paulo y Espirito Santo, entre otro estado cu a registra mas fayecimento pa e virus aki caba.
Autoridad sanitario di Rio de Janeiro a anuncia durante fin di siman cu nan kier invita henter poblacion di Brasil, pa bay vacuna contra malesa di keintura geel, pero e fayecimento di e prome victima a acelera e medida aki.

"Gobierno a entrega un miyon di vacuna na 30 municipio strategico" cu ta cerca di Casimiro de Abreu y otro poblacion di frontera cu Minas Gerais y Espirito Santo.
"E prioridad di campaña ta duna resistencia na henter poblacion residente, o cu ta traha den area di mondi y zona rural" nan a agrega.
E resto di municipio no ta inclui den un prome fase urgente, nan ta sigui e plan cu tabata formula prome desde su inicio, asina dentro di un par di siman tur cos ta cla pa e inicio di e campaña di vacunacion, cu lo ta dura te ultimo dianan di maart.
Secretaria di salud di Rio de Janeiro a bisa den su comunicado cu "no mester di move henter poblacion pa otro municipio pa asina haya e vacuna", pasobra lo inmunisa henter poblacion poco poco te final di e aña aki, di manera natural."

Muhe a sobrevivi un avalancha na Peru

PERU (BioBio).- Un muhe di 32 aña a sobrevivi un avalancha di lodo cu a lastr'e hunto cu baca y otro bestia. Esaki a bira un simbolo di e drama cu Peru ta bibando awor, pa e yobida fuerte cu a laga un saldo di 62 hende morto desde cu el a cuminsa e aña aki.





Evangelina Chamorro Díaz a manece na hospital publico Maria Auxiliadora y cu hopi imagen den varios corant di Peru tocante su momento tragico, ora cu e tabata purba di sali for di e lodo.

"E no tin fractura, ni hemoragia paden. E tin lesion riba su curpa, golpi y trauma psicologico, solamente pa motibo di su experiencia hopi traumatico. E persona a lanta cu bon estado di salud," asina personal di hospital a bisa den un comunicado cu a ser publica pa diario El Comercio.

"E ta un tiki bruha ainda, pero ta hopi bon y lo mehora lihe pasobra e ta un guerero y danki Dios e no tin nada grave," Patricia García, minister di Salud di Peru a bisa.

E drama di e muhe aki ta grave pasobra e derrumbe a lastra e persona via un rooi seco pa mas di 50 meter, na distrito di Punta Hermosa, cu ta hopi bishita pa surfista, y ta situa na 45 kilometer na sur di Lima. E sucedido cu e muhe a ser graba pa un testigo diaranson atardi.

Video ta viral

E video ta recoge e momento cu e muhe tabata gara na un palo y asina a purba di no hoga meymey di awa color maron, caminda tabata dificil pa detecta e muhe. Hopi grito pidiendo ayudo y auxilio, pero ningun hende a logra drenta den e avalancha y asina salba e muhe. El a logra sali ora cu el a yega na oriya y a ser rescata pa varios hende civil.

E muhe tabata den su cas, cu su casa y su yiunan, ora cu un masa di awa y lodo a bin for di cordiyera y a move tur cos te lama, lastrando tur cos den su caminda, manera baca, porco y cura completo. Su famia a keda sin ningun daño pero algun baca y porco a bay bibo den lama.

Esaki sigur tabata un imagen surrealista.

No ta tuma keho penal mas via di carta of e-mail

WILLEMSTAD – Procurador General Guus Schram a dicidi cu entrante ayera no ta tuma keho mas via di carta y e-mail.

Pa entrega un keho, tur hende mester presenta personalmente, asina e disposicion cu PG a saca ta bisa. E medida ta contra pa tur e islanan autonomo y tambe islanan BES.

Segun e reglanan actual, tur ciudadano por haci denuncia di un hecho castigabel. Punto di salida ta cu ta haci denuncia cerca polis (of Landsrecherche ora ta trata casonan di Landsrecherche), pa asina duna e investigado posibilidad pa por ehempel haci pregunta adicional. Esey ta duna e posibilidad pa haya sa mas detaye di con e suceso a tuma luga pa asina yuda e investigacion. Ke men awor aki, djis entrega of deposita un carta na un oficina di Ministerio Publico na Corsou, Sint Maarten of islanan BES, manda un e-mail, un sms of un WhatsApp pa un funcionario di husticia of polis lo no keda trata (mas) como tal, asina e anuncio ta bisa.

Ultimamente Ministerio Publico a keda inunda pa casonan caminda ta manda carta of mensahenan digital di denuncia. Hopi ta esunnan cu ta subi trapi na Ministerio Publico cu boshi documento pa haci denuncia, entre otro di corupcion administrativo. Awor aki si kier hacie esey, ora ta trata di caso di corupcion administrativo mester bay Landsrecherche. Pa tur otro keho, mester acudi personalmente na polis, asina e decision ta bisa.

Demanda pa confisca avion jet

Castigo pisa pa e caso di lote di droga confisca na aeropuerto

WILLEMSTAD – Ministerio Publico a pidi castigonan pisa pa e caso di lote di droga cu a confisca na aeropuerto. Den e caso aki a confisca tambe un avion jet di dos motor. Ayera Corte a trata e caso contra 3 sospechoso pa violacion di ley di droga. Nan ta 2 sospechoso di Turkia y 1 sospechoso di Corsou. A acusa nan di posesion cu intento pa transporta 289 kilo di cocaina dia 30 october 2016. Nan a keda detene 4or marduga pa polis na altura di parkeerplaats di Hato.

Pa e transporte di droga e trio kier a haci uzo di un avion priva di e piloto M.T. (52, Turkia) cu ta un di e sospechosonan den e caso aki. Banda di e droga a confisca den e caso aki tambe un arma di candela Glock cu 45 bala, masacra, sker pa corta hero, handschoen un vest y un zwaailicht oraño. For di investigacion di polis a sali na cla cu e droga tabata destina probablemente pa e Ciudad Istanbul na Turkia. Esaki tabata segun e "flightplan" e destinacion di e avion. Fiscal a exigi un castigo di 6 aña prizon pa e yiu di Corsou E.J.W. (41) ku tabata un empleado na Hato, 6 aña pa piloto M.T. y 5 aña prizon pa K.A. tambe di Turkia. (54). Tambe Fiscal a exigi pa confisca e arma di candela cu municion y e jet di 2 motor cu 22 asiento marca Canadair 1989 cu registracion N545SD cu ta pertenece na un compania di e piloto.

Despues di scucha e argumentonan, hues a indica cu e lo dicta veredicto aki tres siman.

Pa motibo di gastonan halto:

Empresarionan ta prefera di traha clandestinamente



WILLEMSTAD – "Mi a trata di haci tur cos legalmente pero ta imposibel", Aaron di 43 aña ta conta. "Mi tabata sobra 800 florin. Ademas mi mester a biaha pa trabou regularmente y mi tabata obliga di cera un seguro di biahe cada bia, pasobra SVB (Banco di Seguro Social) no tabata cubri esaki.

Na final mi no tabata sobra niun depchi." Asina Ret Karibense ta publica. Aaron tin un oficina di arkitecto. E prome seis aña e tabata haci tur cos segun regla, pero e introduccion di e Seguro Basico di Enfermedad (BVZ) a caba cu ne. El a cuminsa un empresa nobo y el a trata na un manera diferente. Aaron no ta e unico cu ta regla (parti di) su asuntonan ilegalmente. Specialmente e BVZ cu a drenta na vigor na 2013 ta caba cu bo; si bo tin un negoshi di 1 persona bo ta paga 13.6 porshento di bo entrada bruto. Un hende cu ta gana 2000 florin pa luna, tur luna tin cu paga SVB 272.
Riba esaki ta bini e belasting normal of e gastonan di empresa. Un empresario cu ademas ke sigura su mes contra incapacidad pa traha of cu ke spaar pa un pensioen, no ta sobra nada pa haci esaki.

Propio riesgo

Corine Muijson (makelar y masahista) for di introduccion di e BVZ tin un conflicto cu SVB. E ta haya inhusto cu e mester entrega 13,6 porshento loke ta pone cu e ta perde mas cu un hende cu ta gana mas, pero cu ta traha pa hende. "Prome cu 2013 tambe mi tabata traha como independiente, pero mi tabata sigura priva. Mi propio riesgo tabata mas halto si pero pasobra mi no tabata uza cuido masha mi tabata sali mas barata. " Muijson tabata paga su compania di seguro mas o menos 800 florin pa aña. Ora el a bay traha pa hende un temporada y a para su seguro priva, el a resulta na SVB ora el a cuminsa na su mes atrobe. Awor e mester paga entre 3 pa 4 mil florin pa aña. Pa motibo di su embaraso e no por a traha full-time mas. Un doño di un compania di 1 trahado e ora ey no ta haya niun entrada.

Verlof of enfermedad

SVB y tambe casi tur seguro priva no ta cubri incapacidad pa traha. Ta Pan American so ta ofrece un seguro pa incapacidad pa traha pa 66 florin pa luna a base di un salario di 2500 florin pa luna. Cu e seguro aki bo por sigura 75% di bo entrada despues di un tempo di espera di 30 dia y cu un temporada maximo cu ta paga di dos aña. Esaki no ta conta verlof di embaraso. Cu un grip fuerte of enfermedad di sangura bo no ta haya nada. "Masha poco mi ta haci uzo di cuido y lo mi prefera di spaar y tin un propio riesgo mas halto", Muijson ta bisa. "E sumanan cu mi mester paga awor ta mucho halto. Lo mi no recomenda niun hende pa bira empresario na Corsou; ta mucho problema." Association of Small Entrepreneurs Curaçao (A.D.E.C.K.) ta reconoce e situacion. Vice presidente Bionda Fonseca ta bisa cu nunca no a pidi nan conseho pa loke ta e areglonan nobo manera BVZ. "Ministerio di Asuntonan Social, Labor y Bienestar a djis impone e plannan."

Traha sin paga belasting

Fonseca ta boga pa un dialogo entre ADECK, empresarionan y gobierno. "Ta afecta empresarionan di tur banda sin pensa riba e consecuencianan social economico di esaki." E relato di Aaron no sorprende. "Mi tambe ta tende relato asina: e medidanan ta pone cu hende ta bay traha sin paga belasting y no ta motiva pa emprende.

Calendario Cultural
Celebracion "Himno y Bandera " 18 maart 2017

Plaza Monumento 18 di Maart 16 Maart 2017 Ceremonia Protocolar Plaza Monumento 18:00 Info: CCDN	**Museo Historico Aruba** 17 Maart 2017 Honrando Padu Lampe Fort Zoutman 18:00 pa 22:00 Info: Gabriela Ras of Joase Ann 588-5199	**Parada Cultural** 17 Maart 2017 Parada for di Plaza Nicky Habibe pa Plaza Padu Djispi's Placa 18:00 pa 19:00 Info: Candy Rasmijn (593-5758	**Plaza Padu,'Juan Chabaya Lampe'** 17 Maart 2017 Fiesta CulturalPlaza Padu (patras Bestuurskantoor) 19.00 Info: CCDN	**Plaza Daniel Leo** 17 Maart 2017 Celebracion Nacional - After Party 20:30 pa 01:00 Info: CCDN
Centro di Bario Playa Pabou 18 Maart 2017 Actividad Cultural' Musica Tipico y Baile 12:00 pa 20:00 Info: Dennis Burke 593-8470	**Fundacion Betico Croes** 18 Maart 2017 Manifestacion Cultural Plaza Status Aparte Betico Croes 07:00 pa 19:30 Info: Gloria Croes 592-1910	**Parochieraad Santa Cruz** 18 Maart 2017 Dia di Famia Centro 'Curason Santa Cruz' 10:30 pa 15:00 Info: Ena Vrolijk (562-0822)	**Museum of Industry** Bernhardstr. # 164 18 Maart 2017 Actividad Cultural Actividad familiar y Cultural 12:00 pa 18:00 Info: Sra. Martinus 584-7090	**Community Museum** (van Slobbestr. / CMB) 18 Maart 2017 Benta Cuminda Crioyo Dia Familiar 10:00 pa 18:00 Info: Sra. Martinus 584-7090
Centro di Bario Savaneta 18 Maart 2017 Savaneta Crioyo Show y Wega Popular 12:00 pa 22:00 Info: Urvin Werleman 594-3331	**Kerki Protestant Playa** "Plein Grote Kerk" 18 Maart 2017 Feria / Bazaar Celebracion 10:00 pa 15:00	**Amigonan di Archivo (ADA)** 18 Maart 2017 Festividad Nacional ANA Sabana Blanco 60 09:00 pa 18:00 Info: Shakira Croes (583-4880)	**Plaza Libertador G.F. Betico Croes** 18 Maart 2017 Ceremonia Protocolar Aubade y Desfile 09:00 am Info: CCDN	**Djiespi's Place** 18 Maart 2017 Himno y Bandera Etty Toppenberg y Amigonan 18:00-22:00 Info: Suzy y Setty Franken (588-9500)
Teresita Center The Heart of San Nicolas 18 Maart 2017 Actividad Cultural Cuminda y Animacion Cultural 10:00-18:00 Info: Sra. Martinus (584-7090)	**Canchanan di Papaya Ranch** 18 Maart 2017 Torneo Himno y Bandera Bolas Criollas 2017 10:00 pa 22:00 Info: Clarissa Jacobs (592-2233)	**Paseo Herencia** 18 Maart 2017 Himno y Bandera Animacion na Honor Padu Del Caribe 18:00 Info: Vashni Wix (586-6533/594-3340)	**Centro di Bario Noord** 18 Maart 2017 Fiesta Arubiano CBN y Premio Ovito Tromp 12:00 pa 20:00 Info: Shaliny Tromp Lee (592-4438)	**Centro Famia, Piedra Plat** (banda veld Britania) 18 Maart 2017 Celabracion Cultural Centro Famia Piedra Plat # 50 09:00 -18:00 Info: Adriaan Berg (592-7794)
Aruba Aloe Balm NV 18 Maart 2017 Celebracion Cultural; Tour Gratis, Entretenimiento y Prijs: $=AWG Hato Info: J. v. Montfoort (588-3222)	**Bucuti Yacht Club** 18 Maart 2017 Festival Crioyo Cuminda Animacion y Domino 12:00 Info: Vivian Koolman (562-9474)	**Bucuti Yacht Club** 18 Maart 2017 Torneo di Pesca 1 Day Billfish Tournament 12:00 - 20:00 Info: Dolfi Koolman (566-9857)	DCA Departamento di Cultura Aruba	



Skirbi pa Joe Fortin:

Tin espacio pa critica?

ORANJESTAD - Un pueblo tin e derecho di wordo bon informa di un manera obhetivo y sin weganan y colornan politico of comercial. Tal informacion normalmente ta bin di periodistanan cu a studia e profesion aki riba un nivel halto y cu semper ta dispuesto pa conta e berdad segun e investigacion cu el a haci.

Normalmente un periodista of noticiero na ta acepta ningun forma di sponsor pasobra esaki ta influencia su independencia investigatorio y ta manipula su pensamento. Tambe un periodista of noticiero ta trata di mira otro opcionnan y puntonan di bista sin acepta sin mas loke cierto persona of instancia ta vocifera. E ta dispuesto y ansioso pa semper busca e berdad y no ta kere un opinion simplemente pasobra ta trata di un hende cu kisas e conoce of cu e ta confia. Un periodista of programa noticiero ta un investigado incansabel y un persona caweta, pero nunca grosero y fastioso. Pues, e ta un persona critico y no partidista.

Den nos periodismo nacional e termino critico ta wordo mira como algo negativo. Si bo ta un persona critico di biaha bo ta un enemigo y bo ta wordo neglisha y insulta. Hasta si bo ta duna un critica of opinion constructivo. Un critica no ta wordo acepta door di ningun organisacion, instancia of politico riba nos isla y ta wordo mira como un atake personal. Esaki tin como consecuencia cu e periodista di biaha ta wordo insulta of ta start un proceso huridico pa di tal manera cera su boca of stop su pen critico. Lamentablemente cu no ta den e mundo di periodismo so bo ta mira e tendencia aki, sino tambe den esun di cultura, educacion y ciencia: nos no por critica un cantante cu ta canta falso, un maestro cu ta duna les malo of un escritor cu no ta skirbi bon, pasobra di biaha bo ta wordo categorisa como un enemigo, un amigo falso. P'esey nos ta opta pa cera nos wowo y horea y haci mescos cu tur cos ta bon manera e ta.

E tarea di un periodista ta investiga, controla, analisa y raporta na su publico na un manera mas obhetivo posibel kico ta e caso y pakico loke e ta raporta ta forma parti di noticia. Noticia mayoria di biaha ta un informacion nobo, un secuencia di informacionnan of echonan informativo relaciona cu un topico. Pues, un opinion semper ta keda un fuente di informacion subhetivo y personal y ta sirbi den e mundo periodistico simplemente pa ilustra un manera di pensa y no ta un informacion obhetivo. Den noticia na Aruba hopi biaha bo ta mira lo contrario unda e opinion di un persona (mas tanto politico) ta forma e base di un noticia y no tin ningun cuestionamento di loke ta wordo insinua of afirma.

Banda di e periodista cu mester ehecuta su trabou di un manera profesional y informativo, bo tin e medionan di comunicacion cu ta transmiti e noticia, manera corant, television y emisoranan di radio. E locutor tambe ta forma parti di e team di periodismo profesional y no mester ta djis un cara cu ta lesa e noticia so. E mester ta capaz di por haci preguntanan relevante y cuestiona cierto ponencianan. Tambe e mester ta consciente cu e por perde su credibilidad si banda di ta e cara di noticia, e ta aparece den diferente programanan popular, dudoso y mediocre. Loke ta keda incomprendibel ta e manera con noticia ta wordo presenta na radio y television: e rol di e locutor ta pa introduci, elabora y conclui un tema noticiero, mientras cu e fragmentonan graba ta pa ilustra esaki como un ehempel. Di tal manera no tin ningun funcion pa laga e locutor bisa e mesun cos cu e fragmentonan tambe ta ilustra. Tambe ta superfluo pa pasa un fragmento graba cu ta dura mucho mas largo cu e noticia y cu no ta duna informacion relevante. E tarea di e locutor ta mucho mas cu simplemente sinta lesa via di un autocue y duna comentarionan chistoso. E mester tin un mente analitico y ta capaz di conclui e noticia di un forma concreto, relevante y sumario.

Nos sa cu na Aruba tin hopi medionan di informacion cu ta faborece un partido politico, un vision personal y un mundo subhetivo. Tur tin nan mesun estilo di entretene nan publico, sea di un manera sensacionalista y redashi of di un manera mas obhetivo y culto. Tambe e manera cu nan ta redacta y skirbi nan kolomnan y noticianan ta diferencia den uzo di palabranan cu tin ora no ta ni existi den Papiamento. Bo por ripara con e medionan di comunicacion ta wordo influencia door di e manera di papia di e personanan cu ta aparece tur dia riba e pantaya di television. Di tal manera e palabra 'brandweer' a wordo reemplasa pa 'bombero', 'potret' pa 'foto' y 'caminda' pa 'caretera', probablemente door cu e palabranan nobo aki ta zona mas culto, mas educa y mas fini. E tendencia actual di politiconan y otro personanan halto den nos sociedad ta e uzo di e palabra 'bezig'. Por ehempel, bo ta scucha nan bisa cu nan 'ta bezig ta traha un plan...' (mientras cu bo por djis bisa cu 'mi ta planeando ...'. Kico e idea di uza e palabra 'bezig' ta encera? E ta un manera pa demostra con hopi ocupa un persona ta pasobra e ta 'bezig'? Awendia tur hende tambe ta premirando algun acontecimento of un resultado.

Continuacion riba pagina 14

Auto a bolter y tres persona a resulta herida

SANTA MARTHA - Diahuebs mainta trempan riba e caminda di Santa Martha un auto Mitsubishi stuur banda drechi a slip y bay dal basta duro riba un Nissan Sentra. E impacto a pone cu e Mitsubishi Suv a bolter bay cay den mondi.



Por poco e auto a cay den rooi. Ambulance a presenta y paramediconan a brinda asistencia na e tres persona herida. Polis tambe a presenta na e sitio pa asina tuma datonan. Takelwagen encarga a lanta e vehiculonan transporta esaki pa nan destino.





Auto a dal contra ambulance bayendo pariba cu urgencia





PIEDRA PLAT - Diahuebs merdia riba e caminda di Piedra Plat pa Santa Cruz un ambulance tabata bayendo direccion pariba cu urgencia a accidenta. Tur auto tabata hala pa e ambulance pasa, un chauffeur a haci maniobra y bay dal contra e auto.



E chauffeur a logra domina e stuur pa evita un desgracia grandi.
E paramediconan den e ambulance a sinti poco dolor na nan curpa e chauffeur a resulta herida.

Aki a solicita otro ambulance pa presenta pa asina yuda nan colega. Tanto e OVD y e hefe di Ambulance a presenta na e sitio pa mira e situacion y tambe duna un man.

Un buskeda grandi a logra detene adicto ambulante cu a causa daño





ORANJESTAD - Diahuebs merdia un adicto ambulante Lloyd un hoben cu ta den mal caminda su cabes a flip el a pasa man pa un baranca y cuminsa guera tur hende cu ne. El a dal un Hyundai Creta blanco kibra e glas y despues un Suzuki Swift.

E baranca a dal e dama den e Suzuki Swift y a herida su persona polis cu tabata na e sitio a solicita ambulance. Polis di Bario a tuma datonan di ambos victima. Cu yudansa di patruyanan y recherche di Oranjestad a drenta den accion pa asina tene un buskeda grandi den area di playa y ex Bushiri hotel.
Un persona a wanta e sospechoso y avisa un polis di noord cu tabata pasando den e bisindario. Tabata Llyod cu dos luna pasa a haya ayudo di parti husticia pa keda interna algun simannan pa mehora pero ta mustra cu esey no ta yuda.



Pronostico di tempo

Tempo:
Parcialmente nubla awasero cu awasero pasahero.
Temperatura maximo 32 grado Celsius y temperatura minimo 26 grado Celsius.
Solo lo baha awe nochi 06:50pm y lo sali mañan mainta 06:46am.

Biento:
Modera te basta fuerte for di direccion oost te oost noordoost; forsa 3 te 4 (12 te 30 km/ora, 7 te 16 nudo).Den dia fuerte te posiblemente duro den rafaga; forsa 5 te 6 (31 te 50 km/ora, 17 te 27 nudo)

Situacion general di tempo:
Un disturbio den nivelnan mas abou di atmosfera y moviendo west lo induci humedad den region local den e proximo 24 oranan. Pa e motibo aki por spera poco awasero riba nos isla.
Condicion di lama:



Olanan di lama lo ta for di direccion oost cu haltura di 4 te 7 pia na costa noord te noordwest. Na costa noord te noordwest por spera olanan di mas halto.

Sospechoso fugitivo captura

POS CHIKITO – Despues cu diamars anochi e sospechoso Alexis Martina Del Bedlbodas a huy di Warda di Polis na San Nicolas, henter dia di diaranson polisnan y recherche a buscando e sospechoso.



A bishita varios cas na Pos Chikito y Sabana Basora debi cu autoridad a haya informe na unda e ta scondi. A rondona un cas tambe na Sabana Basora pero no a topa cu ne. Pero diaranson anochi pasa di 7or a logra gara e sospechoso y a detene y ta bek den man di husticia.

Continuacion di pagina 11

Cu otro palabra nan ta djis kere cu algo lo tin un tal efecto, toch? Na Telearuba bo por a mira algun tempo pasa e rubrica di 'Videos Asombrosos' cu despues a wordo cambia pa 'Videonan Asombroso' y tanto den corant como riba television bo por mira e diferente version pa skirbi e palabra 'feliz'; hasta Gobierno (!) ta uza e palabra robes y ultimamente bo por mira esaki tambe den un propaganda (of mi mester skirbi comercial?) di Setar unda nan ta uza 'feliz' manera cu esaki ta e palabra corecto. Periodistanan y noticieronan hopi biaha ta copia cierto manera di formula cu ta eroneo pero despues di tempo esaki por bira e standard den e uzo di idioma.
Pero no den e uzo di idioma so, sino tambe e pensamento di periodistanan y noticieronan ta influencia e manera di pensa di un pueblo. Si e unico noticia cu bo por tende y lesa ta cu nos ta bibando den un paraiso y cu e gobierno ta ocupa cu proyectonan cu lo engrandece nos pueblo y cu nos ta premira di tin un futuro briyante, nos mes lo kere cu esaki ta e unico berdad y nos como pueblo lo no por ta critico na nos mes y den nos manera di pensa. Nos no lo tin e curashi di critica, aunke cu esaki ta constructivo, ningun opinion of maneho den nos sociedad. Di tal manera nos lo acepta sin cuestiona cierto politica cu ta afecta nos habitat, nos medio ambiente, nos espacio natural, nos manera di pensa y nos libertad, cu ya ta asina vulnerabel. Nos ta kere sin limite y sin cuestiona tur loke ta pasa riba nos pantaya di television. Ta bon mes cu den e desierto di noticia tin algun oasis di pensamento critico existente riba nos isla cu ainda no a wordo tapa bou di un saus crioyo di indiferencia.

Consulado General di Filipina:

Dia Mundial di Oracion tabata un exito danki na participantenan y publico

ORANJESTAD - Consulado General di Filipina na Aruba bou encargo di su Consul Honorario, sra. Ami Henriquez-Méndez ta gradici tur participante y publico presente cu a contribui pa celebracion di Dia Mundial di Oracion a bira un exito rotundo. E celebracion aki a tuma luga dia 8 di maart ultimo na Centro Barrio Noord.





Consulado kier expresa su agradecimento muy specialmente na Pader Jairo Maduro di Misa Cristo Rey na Brasil, Pastoor Roel Tangco di Iglesia di Sión, Hermana Kath di Jesús Es Señor Iglesia, Pastoor Irene Gutiérrez di Iglesia di Dios Pentecostal, Pastoor Joselito Lerio di Iglesia Bautista Misionera, Reverendo Nicola Barrett-Glasgow di Iglesia Metodista y Pastoor Domingo Rodríguez di Iglesia Sendero di Vida. Nan poderoso y significativo mensahenan y oracionnan a logra captura e curason y mente di e publico presente pa medio di nan oracion cu e aña aki tabata dedica na e pais di Filipina.

Consul Ami Henriquez-Méndez a expresa su palabra di danki na e miembronan di dansa JIL y tambe esun di Suriname Chapter. Tambe e canticanan interpreta pa e grupo Iglesia di Sión, Bautista misionero y presentacion acustico di Tomas de Castro. Igualmente e tremendo presentacion coral di e Coro Rumannan di Kristo, Coro di Iglesia Metodista y cu un cancion di e Reverendo Nicola y finalmente, e Coro di Consulado di Filipina. Tabatin mensahe di sr. Atan Lee, sr. Stan Dabian y Consul General sra. Ami Henriquez-Méndez.

Un sentimento puro y agradabel a wordo sinti y scucha ora cu e lidernan di e diferente iglesia na Aruba a canta hunto e cantica final: Let There Be Peace On Earth. E oracionnan di apertura y clausura tabata na encargo di Pader Jairo kende a cera e evento spiritual aki cu broche di oro.

Consulado di Filipina a ricibi oracionnan y e-mail di Rabino Krippers di Beth Israel, Pastoor Gilbert Martis di Iglesia Protestant, Apostol Lisette Malmberg di New Life Tabernacle y Pastoor Joel Jansen di Iglesia Hesus Bida Nobo.

E diplomatico di Filipina a gradici prensa y tambe nan sponsornan cu a haci diferente sorto di donacion.

Cuerpo di Bombero Boluntario Dominicano na San Nicolas a participa durante Aruba Doet

ORANJESTAD – E brigada di Cuerpo di Bombero Boluntario di Republica Dominicano na San Nicolas a participa activamente durante Aruba Doet.

E biaha aki e miembronan di e cuerpo uniforma aki a traha activamente y di forma boluntario pa drecha e condicionnan di Cas Marie na Savaneta, diadomingo ultimo. Comandante di e brigada aki, sr. Wilson a expresa su satisfaccion cu nan brigada por a contribui cu e accion aki na fabor di nos comunidad

Cas Marie tin su centro di encuentro na Savaneta, caminda nan ta ricibi tur dia un cantidad di cliente cu problema di demencia tipo Alzheimer. Nan ta realisa un serie di actividad no solamente pa pone nan mente traha, sino pa nan por comparti y tene nan contento henter dia. Nan ta un pasadia cu ta duna e oportunidad pa nan cliente bin un bes of mas pa siman. Nan tin alrededor di 47 cliente cu ta bin den diferente dia di siman for di dialuna te cu diahuebs di 8'or di mainta te cu 4'or atardi.

Angel Speelschool y Kleuterschool celebrando Himno y Bandera

ORANJESTAD - Angel Speelschool y Kleuterschool a cuminsa celebra dia di Himno y Bandera caba. E speelschool a traha un bunita exposicion cu a habri ayera y ainda awe por pasa pa bin wak.







E school ta keda na Cocorobana 14 cu ta pariba di santana di indjan banda di scol EPB.

Angelo Kleuterschool a celebra cu presentacion di caha di Alejandro (Patan) Faro y Martin Faro riba e orgel El Diamante. Riba e potretnan por mira con e muchanan a gosa di e mainta di celebracion ayera.

Continuacion riba pagina 17

Continuacion di pagina 16



















FPV Aruba ta tene e prome evento di drone race riba veld di SV Universal

ORANJESTAD- Diadomingo, dia 19 di maart, FPV Aruba hunto cu Club SV Universal na Pos Chikito ta tene e prome evento di drone race aki na Aruba.



Riba e veld di e club ta traha un track unda esunnan cu ta bula race drones por haci nan maniobranan y mustra loke nan por riba e tereno aki. Ta bay tin un premio pa e ganado absoluto y tambe pa esunnan cu termina na di dos y tres luga. E evento ta wordo guia door di e piloto di drone race profesional Vince irie, kende ta na Aruba pa un siman.

Vince a caba di bin di Turkia unda el a participa den un evento di drone race di e liga nacional di Turkia y a termina den e finalistanan. Otro siman Vince ta bula bay Malta unda e ta participa den e drone race event eynan. Diadomingo ta percura pa prome cu e race cuminsa tur hende por test e track pa los nan dedenan y custumbra cu e track.

E ta bay ta algo fun y Vince t'ey pa duna splicacion di e reglanan y di e track cu e mes hunto cu amigonan ta traha special pa e ocasion aki. E lo guia tambe e evento special



aki cu ta tuma luga pa prome bes na Aruba. Tur hende cu ta bula drone (race drones) y kier midi forsa cu otro, ta mas cu bon bini pa participa na e evento aki. Vince Irie t'ey riba veld for di tempran, pero e wega mes ta start pa 5or di atardi. Lo tin snacks, bebida y musica. Tur entrada ta pa yuda SV Universal cu mester di un sosten financiero. Vince, descendiente di Pos Chikito ta organisa e evento den forma gratuito pa yuda e club di e forma aki. Bin abo tambe duna bo sosten.

Advertorial:

Riba Dia di Himno y Bandera no lo tin sorteo di Lotto



ORANJESTAD - Lotto, e loteria di Aruba ta informa comunidad en general y e fiel hungadonan di Lotto cu Diasabra awor, 18 di Maart, no lo bay tin sorteo esaki en conexion cu nos dia nacional, dia di Himno y Bandera. Riba e dia aki tambe tur e oficinanan di Lotto lo ta cera.

Sorteo ta sigui normal riba diadomingo, cu sorteo di merdia pa 2:00PM. Lotto ta desea comunidad henter un feliz Dia di Himno y Bandera 2017.

Lotto, e loteria di Aruba tin diferente wega; Catochi, Big 4, Zodiac, Wega di Number Korsou di Lotto, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega cu su Mega Plus y e diferente weganan di Raspa y Gana. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su hungadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

Splash Damas y Balashi ta organisa torneo internacional di Damas

Gran bataya di softball damas ta tuma luga maart 17-19

ORNAJESTAD - Copa Himno y Bandera organisa pa Splash Damas lo ta un celebracion grandi e fin di siman aki. Splash y Sweet Devils ta e dos teamnan di softball di dama cu ta hopi activo ainda na Aruba, y hunto cu nan sponsor di torneo Balashi, nan ta e anfitrionnan pa un team di Corsou, esta Piston y un team di Canada pa un tremendo "clash" riba veld di Kudawecha e fin di siman aki.

E torneo ta dedica na Leticia Heyliger y Juliette Werleman. E fondonan recauda cu e torneo ta destina pa cubri gastonan necesario manera compra di material, paga pa e luznan di e veld, y pa logra haci nan biahe anual.

A conta cu apoyo valioso di Earl Sutherland , kende ta un yiu di tera di mayornan originalmente di e isla di St. Vincent, cu ta biba na Canada, pero semper a keda cu un relacion hopi bunita cu Aruba. Sutherland a biba na Congoweg y a bay Commandeur Pieterboerschool. El a emigra cu su mayornan pa Canada ora cu e tabatin 13 aña, pero semper el a keda bishita su famianan – e ta menciona Wever, Savala, y Gibson – na Aruba.

Su mayornan a bin Aruba den añanan 1940 pa traha na e refineria, y nan a muda pa Canada ora cu e oportunidad a presenta pa trabao na un refineria eynan.

Esaki ta e di seis biaha cu un team di Canada ta bin Aruba. Den transcurso di e ultimo seis añanan a bin cada aña un team, en total tres team di dama y tres team di cabayero. No ta facil semper pa logra forma un team pa bin Aruba, pero e storianan cu e hungado cu a bin caba ta conta e otro di e isla ta yega leu y e atraccion toch ta grandi pa laga e friu pa algun dia, y bin hunga bala y pasa un dushi vakantie aki. E hungadonan ta bin di e provincia di Ontario.

E entusiasmo pa cu un torneo manera esun di e fin di siman aki ta hopi grandi y nan ta contento di por conta cu nan sponsor, esta NV Elmar. Ta premira un tremendo torneo di softball damas pa Dia di Himno y Bandera, el a agrega.

Angela Geerman, cu ta e manager y president di e ekipo Splash a conta cu e team aki ta existi pa 20 aña y nan ta biaha tur aña hunto, haciendo uzo di oportunidadnan pa hunga bala na diferente pais, manera Corsou, Boneiro, Canada y Hulanda.

E torneo ta tuma luga dianan 17, 18, y 19 di maart na Veld di Kudawecha. Aunke e enfoke ta e weganan y torneo di categoria "damas", lo tin algun wega di ekiponan di e cabayeronan tambe.

Dia 17 e torneo ta cuminsa cu e apertura oficial pa 6'or di atardi. E prome wega lo ta di Sweet Devils vs. Curacao Piston; y e di dos wega lo ta Splash vs. e ekipo di Canada. Riba dia 18 tur team lo hunga "double headers" y e ekiponan di cabayero lo ta riba veld tambe pa varios wega.



E final ta tuma luga dia 19 den oranan di atardi.

Comunidad di Aruba ta invita pa pasa un rato ameno den dushi ambiente, y gosa di algun bon wega di softball. Cushina y Bar lo ta manera semper bon surti , Cerbes Balashi y Hopi Bon lo ta bon friu pa kita sed di tur presente.

Geerman ta agrega cu e ambiente lo ta sigura , e torneo ta compaña pa un DJ hopi popular y riba dia di e wega final, esta diadomingo, nan ta cera e fin di siman cu Zeta Band.

Canada ta cla pa enfrenta Aruba y Corsou





ORANJESTAD - Diamars atardi e team femenino di Canada a yega Aruba pa asina hunga contra Aruba y Corsou den softball.

E 14 dama cu a yega tabata contento y cla pa enfrenta Aruba. Nan lo ta participando pa di dos biaha den e Torneo Internacional Himno y Bandera cu Splash ta organisando. E torneo di softball lo ta di slow pitch.

E fin di siman aki Splash y e sub campeon Sweet Devils di Aruba lo enfrenta Canada y Corsou. E hungadonan ta feliz di no solamente bin hunga na Aruba pero nan tabata contento di por a bin conoce Aruba. E hungadonan cu a yega e biaha aki, no ta e mesun hungadonan cu a bin dos aña pasa. Pero nan a bin todo por todo cu e meta pa bay cu e trofeo di campeon.

Marisol Lopez Tromp(POR):

Educacion y enseñanza ta algo cu ta biba tur dia den comunidad



ORANJESTAD - Den rueda di prensa di Partido POR, Plataforma Forza Nobo, Marisol Lopez-Tromp a start papiando riba e tema di educacion y enseñanza. Mesun tema trata como central tambe pa Joslin Croes y Robin Ann Didder.

Lopez- Tromp a splica cu educacion y enseñanza ta algo cu ta biba tur dia den comunidad, no solamente door di mayornan cu tin nan yiunan na scol, pero tambe ta tema di e maestronan entre otro, pasobra simplemente e ta un topico asina cardinal cu ta pasa door di tur ministerio. Marisol Lopez-Tromp a accentua: "E no ta algo para riba su mes. E ta algo esencial pa gobernacion y ta hunga un rol den tur cartera di cada minister", drs. Lopez-Tromp a subraya.

E dama a sigui splica cu esaki ta e motibo pa cual dies aña pasa, a nace e iniciativa pa bin cu un Plan Nacional di Enseñanza, cual a bira realidad door di un participacion di esunnan cu ta traha den veld, no solamente di enseñanza pero tur gremio local a participa den e plan aki, pa yega asina na un vision pa pais Aruba den e proximo dies añanan". El a splica cu esaki ta un proceso caminda cu no solamente den veld di enseñanza, pero e gremionan sindical, clero, tambe diferente fundacion manera social, turismo, husticia, tur di nan a participa conhuntamente pa Aruba conoce su prome plan nacional di educacion.

Drs. Lopez-Tromp a señala cu esaki ta un plan cu a percura pa Aruba haya fondonan di Union Europeo, caminda cu esaki tabata un condicion pa nos pais haya placa pa por a continua cu su plan nacional. "Esaki ta nifica cu te awe, fondonan cu ta bin di Union Europeo, pa educacion, ta danki na e vision di e Plan Nacional di Enseñanza cu te awe ta drentando fondonan pa gobernacion actual pa cierto metanan den enseñanza. Realidad ta si, cu gran parti di e plan aki no a keda completamente ehecuta. Ta asina cu diferente area den dje no solamente ta costa cen pero e mandatario en cuestion, mester tine como un prioridad pa ehecuta esaki.
Y akinan ta caminda cu mi ta kere cu mirando e periodo nos dilanti y sigur pa e plataforma aki nos ta considera educacion asina importante, cu mi ta kere cu, cu apoyo di pueblo den gobernacion e ta un aspecto cu mester sigui wordo implementa caminda cu mester adapta y sigur pa continua cu un vision comun y sosten di tur esunnan den comunidad pa conoce educacion aki na Aruba", Lopez- Tromp a bisa. Como un punto tambe importante el a menciona cu den e plan aki tambe a participa no solamente e parti di scolnan publico cu ta cay bao di gobierno, pero tambe e diferente otro stichtingnan di enseñanza, cu otro scolnan ta cay bao di nan manera SKOA (scol catolico), SPCOA (scol protestante), y tur otro directiva y scol cu no ta cay necesariamente bao gobierno, cu a haci un participacion completo ademas di e maestronan. P'esey mes mi kier subraya e importancia di tin un vision comun como pais, pasobra esey ta cardinal, pa bo por ehecuta un vision carga pa un y tur" Lopez – Tromp a menciona.

Evelyn Wever-Croes (MEP):

Elimina interes riba debe di estudio, y haci esaki deducibel di belasting

STA. CRUZ - Lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce cu kier scucha e bos di e hobennan den e campaña electoral aki. "Ta nos hobennan mester bay paga e mega debe cu e gobierno di AVP a crea riba nos pais, pues nan mester tin un bos den e decisionnan.

Nos ta envolve nos hobennan hopi den nos campaña, pa lanta nan interes den politica. Asina nos ta crea hobennan responsabel den nos pais, y cu ta sinti e responsabilidad den decisionnan di nos pais.

Enseñansa y trabou

Mi a reuni cu un focus group di hobennan y nan ta trece padilanti cu e tema di enseñansa y trabou tin nan hopi preocupa diariamente. Nan kier tin sigur cu si nan pone tur nan esfuerso den nan estudio, cu mañan nan tin un diploma den nan man cu bal algo, y por garantisa nan un trabou.
Nan ta mira hopi hoben trahando cerca di e ministernan ta gana hopi placa, pero sin ningun estudio of preparacion, y nan ta hopi desapunta den e gobierno di Mike Eman, pasobra esey no ta e bon ehempel.

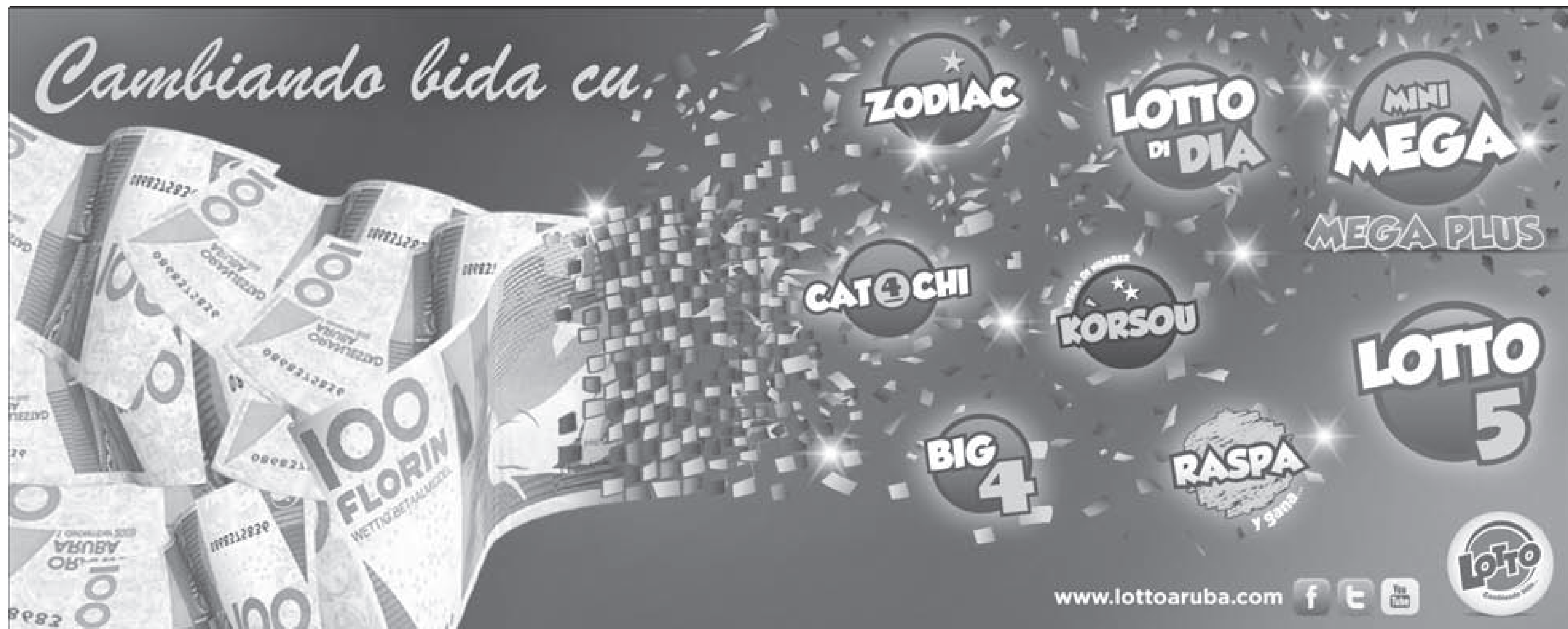
Den nomber di MEP mi a garantisa nan cu e tipo di abusonan aki ta caba, y nos lo mehora e calidad di enseñansa pa asina no tin ningun duda den e balor di e diploma. Na mes momento nos lo percura pa empleo pa nos hobennan.

Studiantenan na Hulanda

MEP tin un focus group di hobennan na Hulanda tambe activo, y nan a trece e mesun punto ey padilanti, cu e ta masha demotivante cu nan si ta studia y nan si ta keda cu e debe di estudio grandi, pero por bin gana 3 pa 4 mil florin, siendo cu otro hobennan cu tin "partij diploma" ta gana 9 mil florin.
Ademas nos hobennan na Hulanda ta sumamente preocupa pa e fiansa di estudio. Gobierno di AVP a bin cu e descuento di 30% si nan paga nan debe den un biaha, pero manera nan mes ta bisa: di unda nos ta bay saca e placa pa page den un biaha?
MEP ta garantisa nan cu e fiansa di estudio di Aruba lo bira completamente liber di interes, y nan por deduci e pagonan di e debe for di nan entrada. Esaki nan ta mira como un solucion mas realistico.



E diferente focus groups ta den pleno preparacion pa debati riba mas tema di importancia pa e hobennan. Si abo tambe kier participa, na Aruba of na Hulanda, tuma contacto cu nos via e-mail evelyn@campanja2017.com, facebook #TeamEvelyn, of via na cell 5643211. Nos kier scucha e bos di nos hobennan den campaña 2017. Ban pe cambio, sin miedo" lider di MEP Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.



Rudy Richardson (MEP):

Nos ta un pueblo chikito pero cu un amor grandi pa e teritorio aki



Pabien na nos digno pueblo den e siman di nos gran celebracion nacional, esta Dia di Himno y Bandera. Hisa bo bandera na cas, buta bo banderin di Aruba na bo auto y bisti bo pechi, bo T-shirt patriotico riba 18 di Maart 2017. Nos Libertador efm Gilberto Francois "Betico" Croes a lucha duro pa nos simbolonan nacional.

Nos ta un pueblo chikito pero cu un amor grandi pa e teritorio aki. Ultimo añanan na un manera hopi iresponsabel a haci politica cu nos simbolonan y historia politico di e lucha pa Aruba bira un pais Autonomo den Reino Hulandes. No por haci wega cu simbolonan di nos patria. Un bes Movimiento Electoral di Pueblo ta den gobierno, nos lo percura cu niun partido politico por troce y haci politica barata mas cu nos simbolonan di libertad.

Mi ta pidi tur conciudadano irespecto si bo a nace na Aruba, irespecto si bo ta carga un otro Nacionalidad, si bo ta biba na Aruba, bo ta respeta nos leynan y bo ta contribui na nos economia, bo ta un Arubano. Sin distincion entre nos, ban di un espirito di gratitud pa tur locual Aruba ta significa pa nos y nos yiunan y esunnan cu a bay laga nos. Ban conserva y aprecia nos Aruba Dushi Tera. Pabien na nos digno pueblo den su totalidad riba e fecha tan special pa tur di nos.

Booshi Wever UPP:

Dia di Himno y Bandera 40 aña di referendum y augustus scur y eleccion na september!







ORANJESTAD - Na ocasion di e celebracion di dia di Himno y Bandera, UPP kier a para keto un rato riba kico realmente mester ta nificacion di e dia aki.

Pa cuminsa UPP ta kere cu riba e dia aki nos mester celebra nos simbolonan di identidad cu ta supone di unifica e pueblo aki y laga e pueblo aki sinti orguyoso. Pero e mester ta tambe un dia di reeleccion, riba henter e proceso di e lucha cu a tuma luga te cu 1985 pa por yega na nos Status Aparte.

E mester ta un dia di reeleccion riba kico nos a haci cu e Status Aparte, e autonomia, cu bou guia di nos incansabel y inmortal lider Betico Croes den feliz memoria a wordo logra.

31 aña despues nos mester pone den balansa e resultado di e anhelo di nos grandinan y antepasadonan pa ta baas di nos mes cas.
UPP ta kere cu e saldo di esaki no ta alentador. Un debe astronomico cu na e momentonan aki ta yega 90% di nos GDP, esta di mas di 5 biyon florin.

Proyectonan PPP cu a wordo benta pa futuro y cu otro aña e pueblo aki tin cu cuminsa paga y cu lo monta mas di 8 biyon al final, surpasando asina mas di 120% di debe di GDP. Nificando cu nos tin cu paga mas cu loke nos ta gana como pais.

E saldo ta bisa nos tambe cu Aruba su capacidad di carga ya a wordo surpasa, tanto pa loke ta e cantidad di hende legal y ilegal cu ta biba aki na Aruba. E construccion for di control cu ta poniendo un presion enorme riba nos flora y fauna, nos madre naturaleza.

Continua riba Pagina 25

Dia di Himno y Bandera 40 aña

Continuacion di Pagina 24

E saldo ta bisa nos mas aleu cu tin un deficiencia den nos sistema parlamentario, pa por a controla un gobernacion cu a bay for di sla.

Metemento di Hulanda por medio di un KB y varios protocolnan, cu despues a bay den un supuesto entrega di nos autonomia den forma "boluntario" dor di parlamento y gobierno na Hulanda, esta CAft.

Perdemento di respet di parti di Hulanda ora di nombra un gobernador pa Aruba, dor cu nos mes no a cumpli cu palabracionnan. E pensamento di un "toezicht" permanente riba financia publico y kisas hasta riba nos husticia.

Esaki ta e balansa cu nos tin di reeleccion riba dje. Un falta di atencion completo riba tereno di salubridad, enseñanza, siguridad, cultura, etc. Di e forma aki pecando contra nos constitucion, unda cu un gobierno ta obliga pa garantisa e derechonan basico di pueblo aki.
Considerando tur esaki y e hecho cu e aña aki nos ta recorda 40 aña di referendum riba 25 di maart y e accionnan di Augustus Scur na augustus, nos mester refleha riba e lucha y alabes puntra nos mes si nos kier sigui den e rumbo aki despues di september 2017.

Nos por mira con awe ta bay tin un show atrobe pa loke ta cendemento di bela na Plaza 18 di Maart, pa loke ta e firmantenan. Pero loke no ta wordo bisa con e firmantenan aki a wordo traiciona den e lucha aki, djis pa puesto di minister na 1948. Nos ta lamenta, cu un instrumento asina importante, manera un referendum, cu a produci un cifra di mas di 80% cu a scoge pa libertad, ningun momento y ningun caminda ta haya e reconocimento aki.

1977 sigur tabata un aña crucial den historia politico di e pueblo di Aruba. No unicamente a expresa su mes den un referendum pa su libertad, sino a subi caya na augustus 1977, pa pone Hulanda realisa cu Aruba tabata serio den su anhelo.

Aruba a haya oido ora na september Conseho Insular di Aruba, hunto cu gremionan, a wordo ricibi na Den Haag. Y di e momento ey e bala a cuminsa lora cu a bin un cantidad di comisionnan na nivel di Reino y na nivel Antiano, sin lubida esunnan local, bou di un R.C.O.A. (Raadscommissie Onafhankelijkheid Aruba).

UPP ta kere cu dia di Himno y Bandera no solamente ta un dia di celebracion acompaña cu hopi fiesta, pero UPP ta kere tambe cu nos pueblo mester reelecciona riba e dia aki tambe, ya cu Aruba no ta di hubilo na e momentonan aki.

Tin un lucha nobo andando na unda cu nos prioridadnan mester ta pa duna espacio na bon gobernacion, basa riba e concepto di "Good Governance" y tambe Formacion y Educacion di nos hendenan pa asina crea ciudadanonan critico, pero na unda e ciudadanonan aki ta dedica esaki na nan pais, yena cu un sentimento di patriotismo fuerte, basa riba e concepto di "Good Citizenship"y Siguridad pa nos pueblo, na unda cada un di nos por sinti nos mes feliz atrobe, tanto den aspecto personal y laboral.

Aruba pabien cu nos dia Nacional di Himno y Bandera y ban reelecciona riba 2017 riba e rumba di e pais aki!

Fraccion MEP:

Dia 18 di maart nos ta celebra nos simbolonan di union y libertad: Himno y Bandera!

ORANJESTAD - Despues cu dia 13 di october 1949 tres miembro di AVP a vota hunto cu Da Costa Gomez di NVP pa e Interim Regeling y cu nan a laga e lucha di e 2147 firmantenan pa Separacion cay, nada pero net nada mas a sosode riba tereno estatal.


Plaza Libertad

Hecho ta cu despues di 1949 e lidernan di AVP no a papia mas di Separacion, corda pa nan por a lucha y sacrifica pa logra e ideal aki. E tempo ey e lucha di AVP cu nan tabata yama "Lucha Arubano" tabata basa pa gran parti riba un politica discriminatorio caminda nan tabata agita contra tur e hendenan cu a bin for di exterior, mescos cu nan a haci tempo cu nan a busca firma pa peticion pa Separacion, esta e lista di 2147 firmantenan.
SegregacionEsaki siguramente a conduci na segregacion den nos pueblo y cual no a yuda crea un consciencia den un pueblo cu mester ta uni pa logra su idealnan. Ta p'esey historia mes ta mustra cu durante e periodo di 1949-1971 ningun documento, carta, mocion, peticion of encuesta, por wordo haya, corda cu lo por tabata tin un referendum, manifestacion of conferencia di mesa rondo caminda AVP lo por a vocifera nan deseo pa Aruba haya su Status Aparte. Alabes ambos lider di AVP a fayece den e epoca ey, esta Henny Eman na 1957 y Shon A Eman na 1967. Hecho ta cu durante e periodo di 1954 te cu 1967 partido PPA so tabata den gobierno y nan a traha na amplia e base economico, a pesar cu e instrumentonan pa por desaroya nos economia tabata den man di gobierno di Antias.

Union y libertad

Dia 9 di februari 1971 a ser funda bao liderazgo di Betico Croes e partido MEP cu su meta principal tabata pa trece husticia social, unda e ser humano ta central y alabes pa trece claridad riba tereno estatal, unda Aruba lo mester ta un pais autonomo den Reino Hulandes. Pa por logra esaki mester a caba primeramente cu e division y segregacion den pueblo y trece union entre tur esunnan cu ta biba riba e pida baranca aki. Na varios ocasion Betico a declara cu tur esunnan cu a nace aki y otronan cu a bin Aruba y haci e isla aki nan hogar y cu ta traha y stima e isla aki ta Arubiano. Ta den e cuadro aki dia 16 di maart 1976 nos himno nacional "Aruba dushi tera" y nos bandera a ser acepta den Eilandsraad di Aruba y pa cual partido AVP a vota contra e simbolonan aki di union y libertad. Sin wordo demoralisa pa cu esaki partido MEP a lucha den gobierno insular y gobierno Central pa e dia di 18 di maart ser reconoci oficialmente como nos Dia Nacional, nos Dia di Himno y Bandera.

Politica partidista

Semper desde 1976 nos pueblo a keda celebra e dia aki na grandi, pasobra e himno y bandera no ta di un partido politico, pero di henter e pueblo Arubano. No mester lubida cu AVP desde 1976 nunca a celebra e fecha di 18 di maart, pasobra esaki ta rebiba momentonan amargo den nan historia politico. Tambe nunca nan tabata presente dia 18 di maart na e ceremonia protocolar riba Plaza Libertador Betico Croes, esta e antes yama Plaza Libertad.



Hecho ta cu mester a warda te cu 1986 cu AVP a drenta gobierno, pa e ora ey numa nan bin cu nan storia falsifica di 18 maart, ignorando completamente nos simbolonan di himno y bandera. AVP kier converti nos dia oficial di 18 maart den un dia pa haci politica partidista. Sin duda cu e wega politico aki ta rebiba momentonan tristo den historia di nos pueblo, unda cu 2147 persona a vota pa Separacion y nan a wordo hinca hunto cu e pueblo den e 12-8 di Antias. Finalmente e cadena di 12-8 den apenas 15 aña (1971-1986) a ser rementa for di otro door di nos inolvidabel lider y estadista Betico Croes.



"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Felipe Ricardo Trinidad

Mihor conoci como 'Shonfi'
*7 februari 1943 Aruba
†12 di maart 2017 Nederland

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



"Dios ta amor... y amor ta Dios,
maske mi no ta na e mundo aki, tur dia lo mi ta banda
di boso Curazon, mi por steuns di loke Señor ta hasi"

Cu profundo tristeza pero conforme cu boluntad di Dios a fayese:



Marianita Croes

Mihor conoci como "Manita"
*06-08-1954 - †14-03-2017

Na nomber di su:
Casa: †Alfredo Ridderstap
Yiunan : Danny y Yolanda Ridderstap-Croes
Gaudi y Cliffort Cadeau-Ridderstap
Rodney y Ana Ridderstap-Dominquez
Gregory Ridderstap
Nieto(a)nan: Gerald, Danny, Gillianny
Liqionso, Shaneyda y Mike
Jusneydi, Joseline
Bisnieta: Mikzianne
Mescos cu yiu : Hubert (Michel) y Susan Maduro y famia
Rumannan: Agnes Martis y famia
Maxima Maduro y famia na Hulanda
Filomeno Croes y famia na Hulanda
Calista Croes y famia na Hulanda
Lusinda Roga y famia
†Eseubio Croes
†Valeria Croes y famia
Juan Croes y famia
Lourdes Croes y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, swa y cuñanan, comer y compernan, consuera(o)nan, ihanan, bisiñanan, conocirnan.
Demas famia: Croes, Ridderstap, cadeau, Dominquez, Martinez Bellorin, Maduro, Martis, Roga, Davelaar, Vrolijk, Geeman y Yarzagaray
Ta invita pa acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 20 di maart na Misa Inmaculada Concepcion, despues ta Sali pa Santana catolico de Vries.
Na Sta Cruz for di 2'or di atardi e resto mortal di nos defunto stima lo ta reposa na Misa.
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas. Disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un of otro famia. Deseo di nos defunto ta pa bin bisti na color alegre.



"When you are sorrowful look again in your heart, and you shall see that in truth you are weeping for which has been your delight".
-Kahill Gibran-
A fayece cristianamente:



Sra. Martina (Tina) Winklaar

*30-01-1926 - †15-03-2017
Viuda di Hubert (Shon) Lopez

Na nomber di su:
Yiunan: Hubert y Stella Lopez-Croes
Carel Lopez
Cassandra y Michael Hellburg-Lopez
Michael Lopez
Edsel y Marisol Lopez-Tromp
Nieto(a)nan: Meliza y Omar, Joad y Liza, Andrew y Kayla, Yaella, Jennifer, Terrance, Dominique y Marie Louise
Bisanietonan: Maxim, Alina, Karina y Gerard
Rumannan: Helen y Kees Burgler-Roga
Letty van Meeteren
Aura Reyes
Cuña: Malva y Piet Willems-Steba
Ex-cuña: Astrid Rincones
Mescos cu yiu: Shermina Koolman
Demas famia, conocirnan y tur su ihan-an
Nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un hende.
Acto di entiero lo tuma lugar diamars 21 di maart 2017 na misa Birgen di Fatima di 9.30 pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana central na Sabana Basora.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 20 di maart 2017 di 7'or pa 9'or di anochi.
No por ricibi bishita di condolencia na cas.

Cu profundo sentimento y pa loke mama a significa pa nos, nos ta anuncia cu a bay sosega den brasa di Señor



Rosita Koolman-Kock
Vuida di Antonio 'Cholin' Koolman
Mihor conoci como Juffrouw Rosa

Yiunan: Maritza y Karel "Caicai" Williams
Marcia Koolman
Truusje Koolman
Tonito y Mary Koolman
Belinda Petrus-Koolman y Franklyn
Creselda y Gino Everon
Mariela Lopez-Koolman

Mescos cu Yiu: Monique Kemp-Ras y famia
Giancarlo Ras y Famia

Nieta y Nietonan: Mike y Natalia Koolman
Marcell Everon
Stephanie Koolman y Adriane Winterdaal
Josephine Williams y Shaun Every
Shemuel Koolman y Yadienne Peterson
Clarisse Williams
Daniëlle Lopez

Bisanieta y Bisanietonan: Alexander Koolman
Sadrienne Winterdaal
Jacob Koolman

Sobrina y Sobrinonan:
Brenda d' Abreu y famia
Franky y Lolin d'Abreu y Famia
Shirley y Mike Suarez y Famia
Ronny y Sira d'Abreu y Famia
Detta y Abel Dania y Famia
Sonja y Darrel Donohue y Famia
Rey Kock y Famia
Marcela Wiersma y Famia
Andres Kock
Otilio Kock y Famia
Aliria Kock

Amiganan di cas; Nancy Weffer Aguirre y famia; Sergia Betancourt; Morela Rangel; Robby Zara y famia.
Iha: Erwin Petrus; Maria Lee-Croes; Oneida Ras; Marisol Sneek; Sharla Koolman; Franky d'Abreu y demas ihanan
Primo y primanan, comer y compernan, bisinjanan, conocir y amistadnan.

Demas famia: Koolman, Kock, Williams, Tromp, Petrus, Everon, Gomes, Winterdaal, Every, d'Abreu, Jaquez, Suarez, Dania, Donohue, Jansen, Ras, Angela, Geerman, Rasmijn, Donata, Clarissa, Hennep, Becker,
Disculpa nos si den nos tristeza nos por a lubida algun famia

Oportunidad pa condoleer ta diahuebs, 16 di maart 2017 na Caya Papa Juan Pablo II 79 (Rondweg 79), entre 6.00PM pa 8:00PM.

Acto di entiero lo tuma lugar diabierna 17 di maart 2017 for di 1'or pa 4'or di atardi na Misa La Birgen Di Fatima na Dakota y despues pa santana Catolico De Vries na Santa Cruz.
Lo tin un box disponible pa renobacion di misa La Birgen di Fatima-Dakota.

Despues di entiero, nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 16 Maart 2017 Anochi

CATOCHI	
Sorteo # 6129	
0486	
6827	
6810	

BIG 4
Sorteo # 5173
3991

ZODIAC
Sorteo # 3932
5594
Acuario

KORSOU
Sorteo # 1655
1040
3544
8645

LOTTO 5		
Sorteo #		Joker Letter
0	x Jackpot	300.000,-
0	x Match 4+	
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		13-15-18-22-29
Sorteo # 4000		Proximo Jackpot
1	x Jackpot	50.000,-
7	x Match 4	
106	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	290.000,-
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 390.000,-**

Bo cadena di number di suerte
Alexander
ta presenta resultado di awe

SMARTPLAY	5535, 1990, 4540
DAILY	3367, 9382, 7796
FLAMINGO	4750, 6927, 8986

DIARIO 7033, 7855, 3054 **SUPER 4** 2430



Paardenbaaistraat 10, Oranjestad, Aruba Tel.: (297)5257555
www.lottoaruba.com

Resultado di Sorteo 16 Maart 2017 Merdia

CATOCHI
Sorteo # 1800
4268
5097
3440

BIG 4
Sorteo # 1800
8074

ZODIAC
Sorteo # 1800
6799
Capricornio

KORSOU
Sorteo #

LOTTO 5		
Sorteo #		Joker Letter
0	x Jackpot	300.000,-
0	x Match 4+	
0	x Match 4	
0	x Afl. 12,00	

LOTTO DI DIA		
Sorteo #		Proximo Jackpot
0	x Jackpot	61.000,-
0	x Match 4	
0	x Afl. 8,00	

MINI MEGA		
Sorteo #		Mega Ball
0	x Jackpot	290.000,-
0	x match 4	
0	x Afl. 500,00	
0	x Afl 50.00	
0	x Afl.15,00	

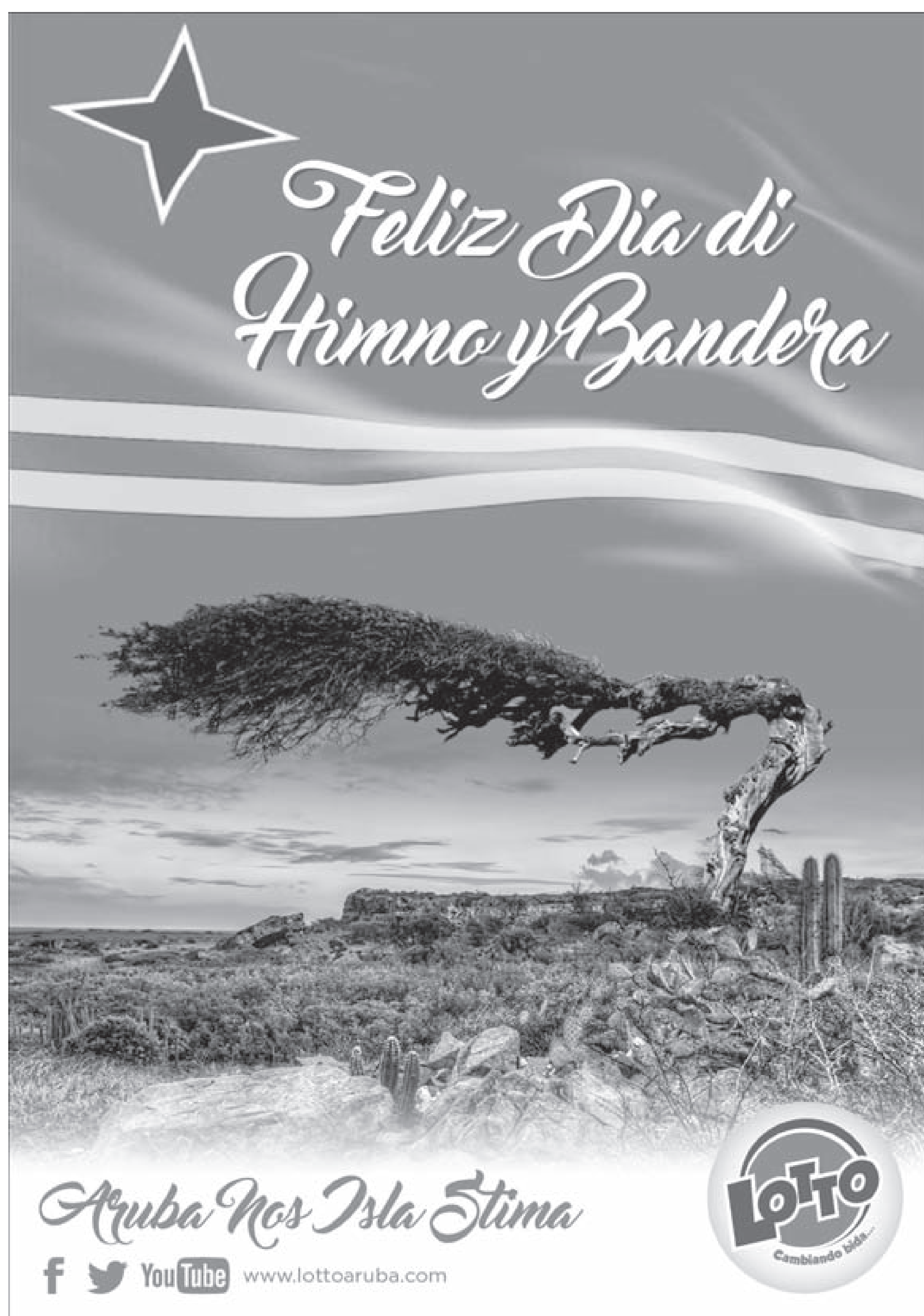
MINI MEGA MEGA PLUS **Afl. 390.000,-**



SERVICO DI TAXI

Aruba Transfer Tour & Taxi C.A.
Pos Abao #41
P.O.Box 723 Aruba
Tel: 582-2116 / 582-2010
Fax: 583-6988
Taxi Adres Service (24h)
L.G. Smith Blvd. #234
Oranjestad Aruba
Tel: 587-5900
Fax: 587-1928
E-Mail: tas@setarnet.aw







Botica na warda Oranjestad:
del Pueblo Tel. 582 1253 San Nicolas
San Nicolas Tel. 584 5712

Dr na warda Oranjestad
Dr. Adriansses Tel. 583 0877
San Nicolas Dr. Every Tel. 584 4484

EMERGENCIA 911	
POLIS	
Oranjestad	100
San Nicolas	104
Santa Cruz	105
Noord	107
Tip Line	11141
Brandweer	115
Ambulance	911
Hospital	527-4000
Imsan	524-8833
Warda Costa	913
Seguridad Nacional	11911

BOTICA	
Aloe	584-4606
4 Centro Medico	584-5794
Central	585-1965
Dakota	588-7364
Del Pueblo	582-1253
Eagle	587-9011
Kibrahacha	583-4908
Maria	585-8145
Di Servicio Noord	586-4606
Oduber	582-1780
Paradera	588-6638
San Lucas	584-5119
San Nicolas	584-5712
Santa Anna	586-8181
Santa Cruz	585-8028
Sero Preto	584-4833
Trupial	583-8560
Setar	117
Web	525-4600
Elmar	523-7147
Aurora	588-6699
Ad Patres	584-2299
The Olives Tree	584-8888
Royal Funeral H.	586-4444

Oficina di Propiedad Intelectual ta cera pa publico

ORANJESTAD - E fecha di 18 di maart 2017 riba cual Aruba ta celebra su Dia Nacional di "Himno y Bandera", e aña aki ta cay riba diasabra. En conexion cu esaki, Oficina di Propiedad Intelectual ta informa na publico cu su oficina situa na Adriaan Lacle Blvd. 3 ta cera diabierna awor dia 17 di maart 2017. Riba e dia aki oficinanan di Gobierno tin un dia di ATV colectivo.

Oficina di Propiedad Intelectual ta habri bek riba dialuna dia 20 di maart 2017, pa duna su custumbrando servicio na publico. Sr. Robert Kelly, Director di Oficina di Propiedad Intelectual y su Personal ta felicita henter pueblo di Aruba cu celebracion di 'Dia di Himno y Bandera'.

Oficina di IBiSA ta cera pa publico diabierna dia 17 di maart 2017

ORANJESTAD - Instituto Biba Saludabel y Activo, IBiSA ta informa comunidad di Aruba cu su oficinanan situa na Frankrijkstraat 1 y tambe IBiSA Sport Centrum San Nicolas, situa na dr. Schaepmanstraat 52 ta cera pa publico diabierna dia 17 di maart.

Ambos oficina ta reanuda trabou dialuna dia 20 di maart 2017, for di 7:30am pa continua brinda e custumbrando servicio na publico.

IBiSA ta desea su empleadonan, nan famia y henter comunidad di Aruba un 'Feliz dia di Himno y Bandera "

Celebracion di "Dia di Himno y Bandera"na

PLAYA PABAO – En conexion cu dia di Himno y Bandera directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta organisa un actividad cultural riba 18 di maart.. Riba e programa tin e.o. baile di sinta, diferente grupo tipico y bailenan folklore.

E baile di sinta ta tuma luga merdia pa 3'or.Tambe lo tin cuminda crioyo, sopi y sanger yena. E actividad ta cuminsa merdia 12'or y ta termina anochi 8'or. Durante di e actividad lo haci entrega di e premio Cultural Playa Pabao 2017 na sr Felix (Chucho) Hoek. Directiva di Centro di Bario Playa Pabao ta invita e bario di Playa Pabao y Aruba en general na e actividad aki.

Johnathan Croes y diferente ganado di e festival un canto na nos himno y bandera tambe lo duna presentacion. Un danki ta bay na Cede Aruba, Stichting Prins Bernard Cultuurfonds y gobierno di Aruba pa e sosten financiero.

San Jose Tata Wardado di nos casnan



ORANJESTAD: Dialuna 20 di maart nos ta celebra e fiesta grandi di San Jose, tata wardado di Santa famia y tambe di nos casanan di famia.
Un invitacion special ta bay na tur nos famianan pa bin hunto pa asisti na un santo sacrificio di misa pa 7'or di anochi na Pro-catedral San Francisco na playa pa nos bay celebra hunto e fiesta di San Jose tata protector di nos cas.

Ban celebra Dia Nacional na Archivo Nacional Aruba

Archivo Nacional y Fundacion Amigonan di Archivo ta celebra Dia Nacional, 18 di maart, cu un exposicion y actividadnan cultural.

E exposicion titula "Aruba, ta nos tur!" lo duna atencion na entre otro na e migrantenan cu bin establece nan mes na Aruba den siglonan pasa te cu awe.
Personal di Archivo a dedica hopi tempo pa realisa e exposicion y ta invita tur hende pa bin haya algun informacion di nos historia y nos hendenan.

Pa por sigui realisa diferente proyectonan pa y hunto cu Archivo Nacional Aruba, un contribucion pa Fundacion Amigonan di Archivo di un florin pa persona ta altamente aprecia. Cu e contribucion di un florin, bo tin e oportunidad pa gana un bunita premio cortesia di Setar NV. Banda di esaki tambe lo tin diferente otro doorprize, cortesia di entre otro Superfood Aruba.

Tur hende cu "like y share" e pagina di Face Book di Amigonan di Archivo por participa den un rifa pa gana un camara cortesia di Bon Bini Cargo.

E exposicion ta habri pa 9or di mainta dia 18 di maart den sala di exposicion di Archivo Nacional na Sabana Blanco. Parti pafo Fundacion Amigonan di Archivo ta organisa un dia cultural cu musica, baile, bendemento di buki, cuminda crioyo, boca dushi y lo tin un bar pa seca garganta. Tin un total di 16 tent pa bishita, cu un variacion amplio di cuminda, y cos dushi pa un y tur. Tambe pa e muchanan lo tin facepainting.

Lo tin presentacion di Grupo Folklore Santa Cruz, Kids to Kids, Gucci Baby, Nos Cultura y Candy Dancers. E parti musical lo ta na encargo di DJ New Born y Rincon Boysz.

Pa dia 18 di maart, Dia Nacional, Dia di Himno y Bandera bo ta cordialmenteinvita pa bishita Archivo Nacional for di 9or di mainta te cu 6or di atardi. Bishita e pagina di Face Book di Amigonan di Archivo, like y share y participa den un rifa.

Colegio Arubano a ofrece docentenan un dia di curso y tayernan hopi informativo





ORANJESTAD - Ayera Colegio Arubano tabata tin un dia bastante interesante unda a ofrece docentenan cursonan educativo y informativo riba diferente topiconan.

E scol ayera a demostra cu a pesar di ta pasando den algun temponan turbulento cu hopi cambionan, nan por bini hunto y comparti momentonan educativo cu ta den beneficio di e scol y seguramente e alumnonan.

Ayera tabata un dia bastante largo na Colegio Arubano yena cu tayernan desde mainta trempan te cu oranan di atardi. Esaki tabata tayernan basa riba topiconan cu por wordo uza na scol. Por ehempel tin e conoci 'Who Moved My Cheese?' cual a ser facilita door di Roy Mezas y ta basa riba con pa trata cu cambionan laboral y den bida.

E tayer di EHBO por ehempel facilita door di Eric Gomez unda a haya cierto splicacion riba kico pa haci ora algo pasa den klas. "Nos ta kere cu door di haya esey, esaki ta locual por pasa na scol of esaki ta loke ta bay pasa na scol. E ta mas cosnan cu lo por wordo uza pa e organisacion y nos a haci esaki cu e meta ey," conrector di H4 y V5 sr. Igmar Davelaar ta bisa. Otro tayernan interesante tambe tabata "Teacher's Care" facilita pa Yacintha Anthony tocante con pa maneha stress y agresion.

Telefon pa Hubentud tambe tabata presente pa un tayer riba discusion di norma y moral. E conrector a subraya tambe cu e cooperacion pa traha cu otro scolnan semper ta habri si al caso otro scolnan lo ta interesa pa traha un sistema asina pa nan mes cual ta aplicabel pa tur scol. Docente Rudolf Kelly ta bisa Bon Dia Aruba cu esaki ta cosnan cu normalmente e scol ta haciendo caba pero cu e tayernan aki ta netamente yuda pone e 'puntjes op de i'. "Cosnan a wordo structura y mi ta hay'e basta beneficioso cu mi a sigui e curso cortico aki," e ta comenta.



Comision Celebracion Dianan Nacional (CCDN),

na nomber di Gobierno di Aruba, tin e honor y placer, di invita Aruba henter
pa celebracion di Dia Nacional di Himno y Bandera

	Fecha	Ora	Luga
Poeta di Patria	15 di maart 2017	6:00 p.m.	Fort Zoutman
Ceremonia Protocolar Monumento 18 di Maart	16 di maart 2017	6:00 p.m.	Monumento 18 di Maart
Fiesta Cultural na Plaza Padu	17 di maart 2017	7:00 p.m.	Plaza Padu (patras di bestuurskantoor)
Ceremonia Ofrenda Floral	18 di maart 2017	8:00 a.m. 8:10 a.m. 8:20 a.m. 8:30 a.m.	Plaza Henny Eman Plaza Monumento 18 di Maart Plaza J. E. Irausquin Plaza Libertador G. F. (Betico) Croes
Ceremonia Protocolar di Grupo Uniforma	18 di maart 2017	9:00 a.m.	Plaza Libertador G. F. (Betico) Croes

Bo(so) presencia ta altamente aprecia

Made in Aruba



ORANJESTAD - Aruba ta den pleno celebracion di nos dia di Himno y Bandera.

Na varios instituto, tienda y tambe oficinanan nos por mira con publico ta dorna nan showcase cu nos colornan nacional. Cu nos edicion nos kier pone luz riba productonan traha local: Made in Aruba. Aki bou prome un poco historia di nos dia nacional. Bon Dia Aruba ta desea henter pueblo un feliz dia di Himno y Bandera.

E aña aki Aruba ta celebrando su di 41 aña di nos dia nacional di Himno y Bandera y 31 aña di Status Aparte riba 18 di maart. Riba e dia aki e logro di nos Status Aparte cu ta refleha pa medio di nos simbolonan Nacional, simbolonan di nos identidad cultural, cual nan ta nos Escudo, nos idioma Papiamento, nos folklore, nos Himno y nos Bandera.

E simia pa nos Status Aparte den Reino Hulandes a cuminsa riba 18 di maart 1948, unda bou liderazgo di Shon A Eman cu a presenta e peticion nacional, firma pa mas di 2147 di nos Arubianonan na fabor di cambio constitucional di 'Separacion', un separacion di Antias Hulandes pa di e manera, ey nos ricibi mas autonomia y di tin e habilidad pa goberna nos isla mucho mas independiente.

Aunke nos a bay di acuerdo na aña 1954 pa establece nos constitucion, e parti di Reino Hulandes, cu ta provee un structura pa un miho relacion entre Antias Hulandes y Hulanda, e lucha pa independencia no a caba ainda. E simia a sigui crece na aña 1972, y ora e politico Hulandes a haci mencion cu Antias Hulandes lo ricibi nan independencia pa medio di post, durante e ceremonia oficial na Surinam relaciona cu e independencia di Surinam, e politico Arubano Gilberto F. (Betico) Croes, enfaticamente a expresa cu lo e declara e isla di Aruba independiente riba un dia despues.

E trabao di separacion a cuminsa y na honor di e lidernan politico manera Shon A Eman, e iniciado di nos Status Aparte, Sr. Juan Enrique Irausquin, e Tata di nos Turismo, Sr. Gilberto François (Betico) Croes a continua cu e lucha pa independencia cu e apoyo di clero, lidernan sindical, comercio, politiconan y 82% di e comunidad Arubano, kendenan a vota na fabor di independencia durante di referendum teni den aña 1977.

Bandera di Aruba

E bandera di Aruba a keda introduci oficialmente dia 18 di maart 1976, hunto cu e himno oficial "Aruba Dushi Tera'. Desde cu Aruba a haya su Status Aparte dia 1 di januari 1986, loke ta encera cu Aruba a bira un pais autonomo den Reino Hulandes, e bandera a bira e bandera di Pais Aruba. E bandera di Aruba tin 4 color, geel, blauw, blanco y cora. Blauw ta nifica e lama inmenso cu ta rondona Aruba. E color di fondo di e bandera ta blauw cu e code Pantone 279C.

Na 2015 parlamento tambe a vota unanimamente pa un amienda den e ley cu ta mantene 'Larkspur' como e color blauw oficial banda di Pantone 279C, a pesa cu 'Larkspur' como color no ta existi mas.

Geel ta colo di abundancia y e liñanan horizontal ta representa e solidaridad di esaki. Geel tambe ta simbolisa e industria actual y turismo como fuente di entrada mas importante, mescos cu oro y industria di aloe for di e pasado industrial. E colo geel di e liñanan ta Bunting Yellow. E colo ta para tambe pa e palonan y e matanan di Aruba cu ta floria geel, manera Kibrahacha, Brazil, Bonchi di Strena, curahou, tuturutu y wanglo.
Blanco ta simbolisa e playanan blanco manera sneeuw y e puresa di e pueblo Arubano.
E strea (blanco/cora) ta representa e cuater puntonan di un compas y ta simbolisa e origen di e poblacion for di tur skina di mundo. Ademas e ta representa e industria bieu di palo di Brazil y tambe como un homenahe na e sanger indjan, cu den Rooi Frances (Franse Pas) a basha pa e libertad di Aruba. E cora di e strea ta Union Jack Red.

Himno nacional

E himno di Aruba ta"Aruba Dushi Tera " skirbi den aña 50 pa Juan Chabaya (Padu) Lampe cu un composicion di Rufo Wever. E coro di De Trupialen a graba e cantica na 1954 y "Aruba Dushi Tera" a sigui resona durante tur evento oficial. Hubert (Lio) Booi a skirbi un couplet adicional na 1976. E cantica a bira asina popular cu riba 18 di maart 1976 a introduci Aruba Dushi Tera como himno nacional di Aruba.

Smaak di Black Cherry y Mojito

Prome lubricante local traha di Aloe





ORANJESTAD - Bon Dia Aruba a sinta cu Dr. Israel Ike Posner, kende ta un anestesiologo na Hospital Horacio Oduber. Ademas di tin varios otro estudio, sr. Posner ta un 'inorganic chemist'.

El a caba di traha un lubricante cual ta e prome di su tipo traha na Aruba cu e ingrediente di Aloe.
E ta conta nos cu no solamente ora bo ta den menopausa, pero hopi hende muhe den general ta sufri di un parti intimo seco durante tene relacion sexual. Pa algun ser femenino, motibonan manera stress, falta di descanso y hormona pa nombra algun ta hunga un rol den esaki.

Exporta pa Boneiro

Segun sr. Posner, tin hopi bon productonan riba mercado pa trata cu esaki pero ningun tin e ingrediente special di Aruba, cual ta Aloe. Mirando cu e hunto cu su señora a cuminsa yega edad halto y drenta menopausa, el a pensa pakico no traha un lubricante personal, pa nan mes uza y wak con e ta bay. "Eigenlijk el a bay asina bon cu nos a gust'e, nos amigonan a gust'e anto e ora a bin e idea pa comparti esaki cu mas hende."

E ta pensa cu si e bira un bon producto, esaki ta algo cu Aruba por exporta. E ta un producto cu ya caba a cuminsa wordo exporta pa Bonaire anto tin interes na Hulanda despues di solamente algun luna den mercado.

Mas version na caminda

A haci un estudio di mercado, test e productonan cu e enfermeronan y dokternan na hospital cual a yuda sr. Posner tambe riba e calidad y cualificacionnan necesario. E producto aki su base ta di awa, e ta splica: "Matanan por ehempel manera Aloe, ta warda awa den forma di celulose. Locual nos a haci ta traha un producto natural cual eigenlijk e unico cos cu e tin den dje cu ta un poco exciting ta cu e tin smaak."

Smaak di Mojito

E producto tin un smaak di Black Cherry anto nan ta trahando caba den un siguiente version cual lo ta Mojito. Na e momentonan aki e producto aki ta obtenibel na tur e boticanan. Como tambe den e hotelnan y segun sr. Posner, no solamente local pero turista mes ta gust'e anto e ta bayendo hopi bon.

"Toch tin un grupo di hende cu ta prefera - pa nan motibonan personal - pa ta mas discreto of pa conveniencia nan por order Online y nos ta entrega esaki te na bo cas."
E website ta velvettoucharuba.com y pa cualkier informacion por manda email na velvettoucharuba@gmail.com

Bin celebra cu Do it Center dia di Himno & Bandera! Ta bay tin te cu 15% di descuento!



ORANJESTAD - Un aña mas Do it Center cu su tremendo "Himno & Bandera Sale". E evento aki lo tuma luga diamars 17 di maart 2017, lo cuminsa for di 8'or di mainta y nos ta bay te cu 6'or di atardi.

Tur cliente lo ricibi 10% riba nan compra y si bo ta miembro di "Do it Rewards Club",lo boricibi15% di descuento! Locura total! E promocion aki ta valido pa tur TRES tienda (Shaba • Camacuri • Savaneta).E promocion ta exclui "building materials" y "air conditioning"y lo tin algun articulonan na prijsnan super special.

Pa agrega nos ta bay tin live performance den tur tres tienda entre 3or pa 5or. Tambe ta bay tin pasaboca, give aways y un photo booth pa tur esunnan cu kier saca un potret.

Sin lubida nos dushi cuminda tradicional pa e dia aki,nos restaurant Local Heroes Dinner (situa na Do it Center Shaba) ta bay tin un tremendo menu crioyo cu ta consisti: Bacalao, Pisca, Mix Seafood, Pan Bati& Banana Hasa.

Tambe nos restaurant General Café (situa na Do it Center Camacuri) lo tin nan dushi menu crioyo cu ta consisti di: Asian Orange Chicken, Bacalou cu Pan Bati, Concomber stoba (Aruban Style), Healthy Vegetable Lasagna with Garlic Bread, Breaded Shrimp with Garlic Sauce& Seafood Cream Soup.

No perde e oportunidad unico aki pa haci bo compra dia 17 di maart 2017 na Do it Center.

Como muestra di respet pa nos dia di "Himno & Bandera" nos ta informa cu nos lo ta cera dia 18 di maart 2017. Por ultimo nos kier a desea e pueblo di Aruba un feliz dia di Himno & Bandera!

Finance is now possible with



Dia di Himno y Bandera Sale

10%
FULL TIENDA
Non Members

15%
FULL TIENDA
10% Cash + 5% Points
Members

17 maart 2017

Shaba • Camacuri • Savaneta

LIVE ENTERTAINMENT • PHOTO BOOTH • ARUBAN FOOD • MERCHANDISE • GIVEAWAYS

PROMOCION TA EXCLUI BUILDING MATERIAL & AIR CONDITIONER



Promocion ta valido riba fecha menciona, nan tur TRES tienda (Shaba • Camacuri • Savaneta) y tanten cu tin den stock. Promocion ta exclui Building Materials y Air Conditioner. REFUND no ta aplicabel. Como muestra di respet pa nos Dia Nacional nos ta informa cu nos ta sera dia 18 maart 2017.

Do it Center

/doitcenteraruba /doitcenterarubatv /doitcenteraruba

Do it Center Shaba ☎ 5831111 | Do it Center Camacuri ☎ 5826043 | Do it Center Savaneta ☎ 5843284

BONDIA ARUBA

Papiamento ta avansando?

Si nos haci lo necesario

Cada tanto tempo ta surgi e discusion di custumber tocante e idioma materno di mayoria di nos, y e rumbo cu esaki ta tumando den su desaroyo. Berdad ta cu nos no por ta completamente satisfecho cu e desaroyonan cu nos ta mira ultimamente. Nos ta bay señalanan, irespecto di unda nan ta bin y ken ta apoya esakinan. Asina no tin necesidad tampoco pa ningun hende sinti nan mes ofendi personalmente pa e critica formula aki.

Pa cuminsa, nos por nota cu, manera ta e caso di cualkier idioma, cu nos idioma Papiamento tambe ta suheto na cambio, loke ta algo natural. Esey no ta implica cu tur cambio de por si ta legitimo y hustifica. Ta depende kico e ta bin reemplaza eventualmente. Tuma por ehemplo e tendencia nobo di kier 'Papiamentisa' expresionnan cu nos a adopta (no adapta) for di otro idioma. Manera 'por ehemplo o por ehempel' cu a cuminsa bira 'pa ehempel'.



Di unda a sali? Si tin hende cu kier papia y skirbi asina, asina leu cu nos sa esey no ta un delito y nos lo no denuncianan tampoco. Pero ta bay un poco leu ora cu esunnan cu ta skirbi 'por ehemplo' ta haya e critica cu nan Papiamento no ta corecto... Despues cu tantisimo generacion a usa y skirbi 'por ehemplo' o 'por ehempel', tin hende cu tin e osadia di bin bisa cu 'esey ta Spaño'? No tin motibo pa acepta e tipo di actitud aki, mucho menos bao di e capa di pretende di skirbi un Papiamento mas corecto.

Tambe nos ta nota e tendencia nobo di kier proclama un forma di skirbi cierto palabranan 'segun cu nan ta zona'. Asina ultimamente nos por ta testigo di e novedad cu a trece cu 'uso' a bira 'uzo', 'usa' a bira 'uza', etc. Pero, no ta esey ta e base di e ortografia di nos hermana isla, pero cu nunca tabata esun di Aruba? Ta nos a 'skip' un par di cos na caminda, cu a sucede sin cu nos a ripara? Pa colmo, kico ta e utilidad di skirbi un 'z' envez di 's', si e otro palabranan deriva di 'uso' a keda mescos: 'usual, usualmente, usuario,' etc. Esaki ta duna claridad o ta aumenta confusion?

Dirigiendo nos den direccion di Curaçao

Kico realmente ta pasando aki? Ta ken ta esunnan cu 'suavemente' ta dirigiendo nos den direccion di Curaçao? Pueblo a pidi pa esey? Si nos bay den historia, anto nos por constata cu prome cu e introduccion di e ortografia 'artificial' di Curaçao, e medionan di comunicacion na e isla ey tabata aplica basicamente loke te dia di awe ta e ortografia cu nos ta aplica na Aruba. Nos por bay un siglo pasa o mas y contempla con corantnan di antaño manera La Prensa tabata skirbi: mescos cu nos ainda ta skirbi. Es decir cu nos ortografia tin raiznan historico cu nos a conserva y cu na nos hermana isla a bay perdi pasobra un man yen di 'innovador' linguistico tabatin mester di un 'statement' politico, cu tabatin tur cos di haci cu e proceso di emancipacion cu tabata tumando lugar den e epoca ey. Cu comunidad di Curaçao a acepta e cambio radical ey, ta nan bon derecho.

Pero Aruba no tabata mester y nunca a comparti e proceso di emancipacion ey, y por lo tanto tampoco e afan pa bin cu un ortografia basa riba un concepto nobo, cu a corta tur raiz cu pasado. Esey den e tempo ey no tabata e pensamento di e Arubianonan prominente riba tereno di ortografia, manera un Julio Maduro y Jossy Mansur, cu no tabata comparti e ideanan 'modernista' aki, cu ademas a resulta di ta basa riba un pensamento eroneo. Laga nos splica.

E ortografia di Curaçao ta basa netamente riba con ta pronuncia un palabra, y segun un sistema elabora di distingui cada zonido (o sonido) pronuncia. Esey ta hiba nos na e 'mondi' di tur tipo di accent cu no ta yuda na mantene un imagen simpel di e palabranan.

Continua riba pagina B7

Continucion di pagina B6

Papiamento ta avansando?

Den ultimo decadanan, e uso (si, uso) di computer a siña nos cu simplificacion di ortografia no ta un problema, al contrario e ta un bentaha grandi. Kico ta resulta? Nos no mester un monton di accent pa nos comprende kico ta skirbi y con ta pronuncie.
Ta suficiente pa e persona reconoce e imagen total di e letternan cu ta conforma e palabra y cla! Djis bay riba un blogsite na Spaño pa mira con awendia ta comunica na e idioma aki sin e multiple accentnan cu e idioma oficial conoce.
E reglanan di e Real Academia Española ta keda existi, pero riba un blog tur hende ta 'horta short'. Problema cu esey?
Pa duna e argumento mas forza (of forsa): hasta na Curaçao e agencianan di auto no a haya necesario pa cambia e manera di skirbi e marcanan di auto pa, por ehemplo, 'Fòrt' o 'Shèvrolèt'; esaki supuestamente pa e muchanan di scol por comprende mas facil di kico nos ta papiando. Tur mucha, y adulto, den cualkier idioma, unavez cu nan ta custumbra di reconoce tal totalidad di letter como tal palabra y sa con pa pronuncie, e forma di skirbi e palabra ta bira 'irelevante'. Ta pesey den mondi di Africa un mucha di 4 aña, cu nunca a yega di mira un scol di paden, sa cu e pickup cu a caba di pasa ey, ta un Toyota...

E ta reconoce e totalidad di e imagen di e nomber riba e parti patras di e vehiculo. Tin awendia hasta metodo di alfabetisacion cu ta basa riba e reconocimento di e totalidad di e imagen di e palabra ('woordbeeld' na Hulandes), y no riba distincion di cada letter separa.
Henter e ortografia di Curaçao anto ta basa riba un 'idée fixe' eroneo cu no tin lugar mas den e mundo cu nos ta bibando aden actualmente. Contrario na esaki, e decision tuma na Aruba pa elimina tur accent en principio ta e caminda indica, aunke aki aya e falta total di accent por duna duda tambe. Pero no cabe duda cu e bentahanan ta hopi mas cu e desbentahanan.

Conclusion

Kico ta e conclusion di tur esaki? Cu sigur nos por yega na un ortografia unico pa e tres islanan. Esey ta dia cu e dos otro islanan dicidi cu nan ta regresa na nan 'roots' cu nan ta comparti cu nos. Mientras cu esey no tuma lugar, laga nos sigui nos caminda, basa solidamente riba nos herencia cultural, y evitando erornan manera e cambionan cu a introduci ultimamente, y arbitrariamente, den nos ortografia. Ta dificil pa comprende kico ta e valor agrega di insisti cu 'voz' mester bira 'bos', 'vista' mester bira 'bista', etc. Mientras tanto nos ta mira eror berdadero na cantidad tur dia, sin cu un hende ta bisa algo. Kico pensa por ehemplo di e 'atravez' cu lo mester ta simplemente 'atraves' o 'a traves'? O e famoso 'semper y cuando' cu tin dos problema cune. Uno ta cu en principio no mester cambia ortografia den expresion fiho cu nos a adopta di otro idioma. Den ningun idioma ta haci esey. Anto e ta keda 'siempre y cuando'. Pa di dos, den hopi caso ta aplica e expresion aki di forma incorecto, y ta desvia di e contenido condicional cu e ta duna y ta usa esaki como un otro forma mas elabora pa bisa 'semper', loke absolutamente e no ta. Si ta coregi nos mester coregi otro, ban limita nos mes na e cosnan cu berdaderamente tin sentido. Esaki ta encera tambe e uso innecesario di palabra di otro idioma, si tin caba un palabra acepta na Papiamento cu ta expresa esey.

Otro cos ta cu diariamente nos ta aumenta vocabulario di Papiamento, 'fiando' palabra di otro idioma, di Hulandes, Spaño (mayoria) y Ingles. Esey no ta bay cambia tampoco y no tin motibo di cambia. Basta cu e funcion principal di idioma keda cumpli: comunicacion.
Pa termina cu un anecdota cu por splica un poco kico por ta nos orguyo pa nos idioma, y motibo tambe pa respeta su desaroyo sano. Varios aña pasa un persona di Brasil, cu tabata papia naturalmente Portugues, Italiano (su descendencia), Spaño, Ingles, Aleman, Frances, algo di Hulandes y algun idioma mas, entre nan Esperanto, un idioma artificial cu un tempo tabata promovi como un idioma universal, a bishita Aruba. E persona a conta cu su encuentro cu Papiamento a hacie perde su interes pa sigui den Esperanto, pasobra segun e, aki nos ta papiando un idioma bibo, fruto di pasado di su hendenan, cu basicamente tin un contenido cu ta haci uso di Esperanto obsoleto...
No necesariamente tur hende ta comparti su opinion y probablemente nunca mundo lo yega asina leu pa enamora di Papiamento, pero sikiera nos por realisa cu nos idioma, cu su raiznan fuerte den Portugues/Spaño, Hulandes y Ingles, no ta nada menos cu un regalo, uno masha grandi. E orguyo mester ta den papia y skirbi e idioma corectamente, y percura pa bo sa e otro tresnan tambe, na nivel!

BONDIA ARUBA



Aruba Ginger y Ha'Bon Soaps productonan nacional elabora pa nos hendenan cu limitacion

ORANJESTAD – E productonan elabora pa e clientenan di fundacion Trampolin ta uno "made in Aruba" 100%. Pero principalmente nan ta producto elabora pa hendenan cu a pesar di nan limitacion fisico y/of mental, nan ta un bon ehempel di e grandesa, curashi, responsabilidad y honestidad di e trahadonan Arubiano.





Leonel Rumnit kende ta job coach di trabou y limitacion di Trampolin a sa di probecha e talento y habilidad di nan clientenan pa elabora producto di un aceptacion y calidad halto manera Aruba Ginger.

Aruba Ginger

Ora cu bo ta bishita e cushina industrial di Trampolin un holo dushi sweet and sour aromatico cu ginger ta identifica e producto cu nan ta elabora pa e compania nacional Aruba Ginger. E ta e prome compania cu a duna e clientenan aki y e job coach di Trampolin e confiansa pa elabora nan productonan.

Aruba Ginger a nace como un mini empresa, caminda inicialmente nan tabata laba, corta y mula nan materia prima, esta ginger na cas. Mirando cu e trabou aki ta uno simpel pero cu ta kita hopi tempo, sr. Rumnit a propone pa e clientenan di Trampolin realisa esaki pa nan.

E proceso pa elabora e producto aki ta extenso caminda nan ta haya un caha di ginger. Despues e ginger mester wordo laba, corta na pida chikito y mula den un mashin. Na momento cu e base ta prepara, e ora ey e coki ta bin pa cushina su receta.

Ora cu e receta ta cla, nan ta cuminsa yena e boternan cu e producto. Prome cu esaki, e boternan mayoria di nan recicla, ta wordo laba higienicamente bon. Esun cu ta haci parti di e trabou aki ta un persona visualmente limita cu ta esun cu ta revisa bon bon pa e boter no tin sticker bieu; y otro cliente cu tin otro sorto di limitacion ta haci e inspeccion visual.

Asina e clientenan di Trampolin tin trabou y nan ta sinti nan mes util y productivo. "Den mi filosofia un hende cu kier, pa mi ta mas valioso cu un hende cu por", sr. Rumnit a bisa. Un hende cu "kier" su motivacion ta pa e logra su metanan, y e ta mas dispuesto pa traha mas duro pa logra esaki.





Ha'Bon Soaps

Otro producto elabora na Aruba y cu e clientenan di Trampolin ta forma parti di nan cadena di produccion ta: Ha'Bon Soaps. Nan ta un empresa cu ta contribui pa Trampolin por logra su meta. Nan tin un linea di habon di calidad halto caminda tur su productonan ta wordo traha, danki na e habilidad di e hendenan cu limitacion. Nan a cuminsa training paketa habon chikito ; y aworaki nan ta produci serienan grandi di habon. Awendia e empresa aki a haya un proyeccion masha bunita.

"Tur hende tin talento!", asina sr. Rumnit ta indica. Cada un di nan clientenan tin nan propio caracteristica y potencial, a pesar di nan limitacion. Pero e meta mas grandi tras di e trabou aki ta esun di duna e clientenan un calidad di bida mas halto.

Nan meta ta cu e clientenan por tin mas trabou pa asina nan por training den cierto di nos sector economico. Pa ehempel entre nan cliente Trampolin tin un cu ta autista. Na momento cu tin produccion den serienan grandi y cu mester cumpli cu un tempo limite, e hoben aki ta traha mas lihe cu un mashin. E ta pone atencion so riba loke e ta haci y e kier caba cu ne lihe, pasobra e kier haci otro cos.

"E no ta haci wega, e ta cuminsa te ora e ta caba... E ta pone cu tur hende ta bay mas lihe", segun sr. Rumnit. Tambe nan tin clientenan di FAVI cu apesar di nan limitacion visual, nan ta haya chens pa elabora productonan Arubiano.







Productividad

Trampolin ta un departamento cu a nace bou e capa di fundacion Sonrisa birando un berdadero trampolin pa nan clientenan por bira trahadonan, eficiente, productivo y responsabel pa asina nan por bula na e pool di nos mercado laboral.

Aunke inicialmente e idea tabata pa prepara e clientenan aki pa subi mercado laboral e proceso no ta uno facil, no pa nan clientenan sino pa e falta di mas confiansa di nos dunadonan di trabou pa e trahadonan cu limitacion. Pero mas cu un aña pasa Trampolin tin como 30 cliente cu ta bin tur dia y logicamente mester tin trabou pa nan. Tur dia nan ta labora cu hopi amor pa produci loke nan ta produci, entre nan Aruba Ginger y Ha'Bon Soaps.



BONDIA ARUBA



Siganan di Aruba lora segun tradicion bieu

ORANJESTAD - Mas di 10 aña pasa Benjamin Petrocchi di Aruhiba Cigars a bin cu e idea pa traha siga aki na Aruba.

E semper tabata gusta pa mira con siga tabata wordo traha. P'esey el a bay afo y a siña esaki. Desde cu el a haya sa con pa traha siga, el a bin bek Aruba y a cuminsa cu e idea di traha siga aki na Aruba.



E planta ta situa na Moko. Pa por traha e siganan, sr. Petrocchi a cuminsa planta e mata di tabaco. E mata di tabaco por wordo haya den nos mondi, e ta conta. E proceso ta cuminsa na planta e simia durante e temporada di yobida y di eynan warda ora cu e mata crece pa nuebe luna. Asina cu e mata crece, e ta kita e blachinan jong y laga nan seca pa algun luna y ta pone nan den un saco special pa nan fermenta. Pa haya un siga fuerte, e blachinan mester keda fermenta pa 5 aña, pe ta medio fuerte esaki ta 2 aña, y menos fuerte ta laga e blachinan fermenta pa 1 aña. Aunke cu ta percura pe matanan haya solo, nan ta planta algun mata den sombra pa motibo cu e blachinan aki ta esunnan cu lo wordo uza pa lora e siga.



Continua riba pagina B11



Siganan di Aruba

Continuacion di pagina B10







Proceso pa traha siga

E loramento di siga ta un tradicion bieu, segun sr. Petrocchi. E proceso pa traha siga ta cu 2 persona ta traha e siga y 2 ta termina cu e producto final.

E prome dos persona ta pone e blachinan riba un mashin pa lora y ta pone e blachinan fermenta den dje. Nan ta lora e siga y pone den molde. Asina cu e molde ta cla, nan ta pone riba e base di mashin di press. Ora cu nan keda cla full ta press e molde pa asina e siganan mara bon. Despues di 1 ora of depende di e tamañonan di e siga, e otro dos persona ta saca e siganan di e molde. Nan ta percura pa lora e siga un biaha mas cu blachinan jong. Asina aki e siga ta keda cla pa wordo bendi.

E cantidad di sigar cu ta wordo traha ta a base di e cantidad cu mester pone den tienda. Nan ta bende no solamente na e fabrica, pero tambe na nan luga na Noord banda di hotelnan, pero tambe banda di waf na Playa.

Sr. Petrocchi kier a bin cu un negoshi di famia y p'esey a bin cu Aruhiba Cigars cu ta un negoshi di famia y kier mantene asina.

Smoothies di fruta local segun recetanan original



ORANJESTAD - Maureen Laaf Ras ta conta Bon Dia Aruba cu e tin bastante aña caba trahando smoothies. E tin cinco aña trahando smoothies y dos aña cu e negoshi di Mauchi Smoothies & Juice Bar na Savaneta.



"Na mi cas mi a rosa un cunucu y cuminsa planta algun fruta manera mispel, hopi papaya , sorsaca y mas." Sra. Ras ta conta nos cu el a cuminsa na bende e frutanan cu e ta planta den su cunucu pero despues a prefera di cuminsa bende e frutanan como juice. "Mi a busca blendernan special pa traha smoothies y juice anto asina mi a cuminsa den bende locual mi ta produci den un producto cu ta mi recetanan."

Recetanan original

Sra. Ras a cuminsa mix e frutanan y saca sabornan hopi bon. Manera por ehempel e tin actualmente un Coconut Smoothie cu ta traha di e mondongo di coco, e lechi, crema y awa di e coco. E smoothie aki ta uno cu ta bende hopi mescos cu ora e traha su Tropical Crush, cual ta consisti di piña, parchita cu mango anto ta hinca un bacoba aden. Otro cu ta bende hopi tambe ta moringa. Sra. Ras tin 300 mata di moringa planta den su cunucu. Esaki ta un smoothie berde cu ta bon pa salud y duna hopi energia, segun e.
Otro cosnan cu bo por haya na Mauchi cu ta autentico ta stropi di Calbas. Banda di esey tambe e tin rabo di cabay, flor di moringa y un 'green herbal extractor' .

Continuacion riba pagina B13





Continuacion di pagina B12



"E extractor ta bon pa trata cu Chikungunya, Zika of Dengue, esaki ta lanta bo di biaha. E ta un mix di foyo di sorsaca, noni, moringa y tawa tawa como tambe dandelion."

Cuminda
E luga tambe ta ofrece cuminda awo unda cu ta ofrece diferente pan mas saludabel, segun e.
Nan ta ofrece un ham 'n egg cual nan ta traha den un wok y ta uza solamente paar di druppel di azeta di coco.

Den e manera cu nan ta cushina, sra. Ras ta splica, e cuminda ta keda 'super saludabel y nan no ta keda uza e mesun azeta pa henter e dia pa traha nan pan'.
E negoshi ta habri for di 9'or di mainta te cu 9'or di anochi, shete dia pa siman.





Aruba Aloe ta keda desaroya productonan nobo



ORANJESTAD - Productonan traha di Aloe a haci masha hopi mes pa e economia di Aruba y tambe ta gran parti di nos historia. Hopi paisnan rond di mundo ta considera e Aloe di Aruba como un di e miho calidadnan cu tin.

Marketing Manager na Aruba Aloe Jessica van Montfoort-Posner ta conta nos cu te dia di awe e cunukeronan ta corta e aloenan na man mescos cu nan tabata haci temponan atras.

“Nos productonan ta traha cu e miho calidad di Aloe cu nos tin aki na mundo. Akinan na Aruba Aloe nos ta traha productonan pa cuero, pa cabey y pa protege bo contra solo.” Esaki tabata un di e prome productonan traha na Aruba cu e isla por a ofrece na e prome fluho di turistanan cu a cuminsa bishita nos. Algo cu seguramente a haya un bon acogida y cu te awendia turistanan ta encanta cu e diferente productonan traha di Aloe cu nan por hiba cas bek.

Innovativo den producto nobo

Cada pasa tanto tempo Aruba Aloe tin productonan nobo ta sali. Tin algun producto cu ta e faboritonan di hende local cual ta e deodorantenan. Tambe a bini cu e Dream Soap cu a gana un competencia internacional pa su holo. Esaki a tuma luga aña pasa na e Hand Crafted Soap & Cosmetic Guild na Tampa.

Continuacion riba pagina B15





Continuacion di pagina B14

Nan tin un producto tambe yama Alhydran cual nan ta bende den mas cu 30 pais rond mundo. Esaki ta un crema cu ta yuda pa kemaduranan, cicatriz y pa trata cu cuero seco.

Distribuido



Tur e productonan di Aruba Aloe ta obtenibel Online riba www.arubaaloe.com cual ta distribui pa Merca y Canada tambe. Aruba Aloe tambe ta distribui productonan pa Europa tambe via di un webshop. E Alhydran si ta wordo distribui pa mas pais rond mundo y ta wordo uza den diferente centro medico den mas cu 30 pais.

E liña di mas nobo cu nan tin cual ta e 'Bon Habon' , ta ofrece diferente habon, scrubs y bath soaps hopi dushi cu holonan special, naturalmente cu nos mata di aloe den dje.

Trabou den cunucu
Michelangelo, e field supervisor na Aruba Aloe, tin un aña trahando cu nan plantando y cultivando e aloe. Trabou den cunucu ta varia y depende cu e temporada. "Ora cu ta un dia di cortamento, nos ta prepara e bakinan anto asina nos ta cuminsa corta e blachinan di aloe. Nos ta entrega esaki despues na e camber cu ta procesa esaki pa traha e productonan." Den e cunucu di Aruba Aloe, tin mas o menos un plantacion di 300.000 aloe. No ta mucho cos a cambia cu temponan atras fuera di cu awor ta mehorando den e sistema di duna e matanan awa, sin laga afo cu no ta uzando burico of cabay mas pa transporta e aloenan.

"E forma di planta nan tambe ta mehorando por ehempel con pa trata cu e espacio di e cunucu pa maneha e crecemento di e aloe."

Evento di 18 di maart
Aruba Aloe kier a invita tur hende pa bin celebra riba 18 di maart cu nan. Lo tin cuminda, musica di e banda Sodo y Cuero cu ta bin toca como tambe ofertanan special. Tambe lo tin actividadnan pa muchanan tambe manera pintamento di cara y pony ride . E compania tambe tin promocion cu tur prijsnan lo ta di dollar pa florin.

E evento lo ta entre 9'or di mainta te cu 3'or di atardi.



Gobierno *di* Aruba

CELEBRACION DIA NACIONAL

CORONACION DI RENOBACION DI CENTRO DI CIUDAD









INAUGURACION PLAZA PADU

17 MAART
5.30 PM - 1.00 AM
CAYA GRANDI







Den spirito di celebracion di Dia Nacional, Aruba henter, ta invita pa bin celebra coronacion di restauracion di nos Centro di Ciudad. Esaki ta sosode cu un broche di oro. E plaza ceremonial nobo, memey di e centro historico di Aruba, ta wordo nombra na e yiu stima di su isla, compositor di nos Himno Nacional y ilustre artista Juan Chabaya 'Padu' Lampe. Plaza Padu ta dedica na Tata di Nos Cultura. Ban dune tributo hunto cu co-compositornan di nos himno nacional: Rufo Inocencio Wever y Hubert "Lio" Booi.

Plaza Padu ta e perla riba e corona di e renobacion total cu ta encera caya grandi completo y edificionan historico manera Corte di Husticia, Watertoren, scolnan monumental - entre nan La Salle College y Domincus College, e edificio anterior di Departamento di Impuesto, e plenchinan dilanti waf, museo arkeologico, edificio di Havenmeester, rescate di nos Bestuurskantoor y awe amplia cu hoya di patrimonio nacional cu ta e edificio Cocolishi. Panorama di centro di ciudad a cambia, a keda rescata y mehora, teniendo cuenta cu su historia monumental y cultural.

E prome parti di e evento ta cuminsa na Plaza Nicky Habibe, sigui pa inauguracion oficial di Plaza Juan Chabaya "Padu" Lampe cu actuacion di artistanan local y internacional y ta termina cu e fiesta maestral pa hubentud riba Plaza Daniel Leo, unda artistanan hoben lidera pa Jonathan "Jeon" Thiel ta duna e miho di nan talentonan.